



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/6700/Add.11\*  
27 November 1967  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия  
Пункт 23

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

(охватывает работу за 1967 год)

Докладчик: Г-н Мохсен С. ЭСФАНДИАРИ (Иран)

ГЛАВА XII

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ .....	1-3	3
II. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ .....	4-49	5
III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ...	50-103	18
Введение .....	50-52	18
А. Петиции, представленные в письменном виде	53	18
В. Общие заявления .....	54-103	19
IV. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	104-128	41

\* Этот документ содержит главу XII доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Части I и II этой главы были до этого воспроизведены в документах A/AC.109/L.377 и Add.1. Общая вводная глава будет впоследствии выпущена под условным обозначением A/6700 (Часть I). Остальные главы этого доклада будут изданы в качестве приложения.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V . ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	129-258	52
Введение .....	129	52
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в апреле 1967 года .....	130-166	52
В. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в Дар-эс-Саламе .....	167-239	64
С. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в Центральном учреждении .....	240-258	89
VI . РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	259	97

ПРИЛОЖЕНИЕ - ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

/...

I. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ  
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Французском Сомали на заседаниях, состоявшихся в июне и октябре 1966 года. Специальный комитет в то время не принял никаких рекомендаций относительно этой Территории, но решил направить Генеральной Ассамблее информацию, содержащуюся в соответствующем рабочем документе, подготовленном Секретариатом, а также заявления, сделанные по этому вопросу членами Комитета и петиционером<sup>1/</sup>.

2. Двадцать первая сессия Генеральной Ассамблеи рассмотрела главу доклада Специального комитета, относящуюся к Французскому Сомали<sup>2/</sup>, и впоследствии приняла резолюцию 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года, постановляющая часть которой гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. подтверждает неотъемлемое право народа Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. призывает управляющую державу обеспечить коренным жителям Территории возможность свободного волеизъявления и осуществления права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних и в условиях полного уважения прав человека и основных свобод;

3. настоятельно предлагает управляющей державе создать подходящую политическую обстановку для проведения референдума на совершенно свободной и демократической основе;

4. просит управляющую державу в консультации с Генеральным секретарем принять соответствующие меры по обеспечению представительства Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума;

---

<sup>1/</sup> A/6300/Add.8, глава XII, пункт 219.

<sup>2/</sup> A/6300/Add.8, глава XII.

/...

5. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции управляющей державе и представить доклад о выполнении этой резолюции Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. постановляет оставить вопрос о Французском Сомали (Джибути) на своей повестке дня".

3. 23 февраля 1967 г. Генеральный секретарь представил доклад (прилагается) согласно просьбе, содержащейся в пункте 5 резолюции 2228 (XXI).

/...

## П. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ<sup>3/</sup>

### Статус Территории

4. Французское Сомали считается заморской территорией Французской Республики.

### Существующая политическая структура

5. Главные органы управления и администрации представлены в лице губернатора правительственного совета и территориальной ассамблеи. Губернатор является главой Территории (Chef du Territoire) и представителем Французской Республики. Он назначается правительством Франции и он несет прямую ответственность за руководство "Государственными службами" (Services d'Etat).

6. Правительственный совет, председателем которого является Губернатор, состоит из восьми членов в ранге министра, которых избирает территориальная ассамблея из числа своих членов или лиц, не являющихся членами ассамблеи. Старший министр имеет звание вице-председателя правительственного совета. Правительственный совет несет ответственность за управление делами территории. Его можно распустить только в силу указа правительства Франции после консультации с территориальной ассамблеей.

7. Территориальная ассамблея состоит из тридцати двух членов, выбранных из семи избирательных округов по мажоритарной системе. Голосование проводится на основе всеобщего избирательного права для взрослых. Эта ассамблея уполномочена принимать решения по территориальным вопросам в форме постановлений.

8. Французское Сомали представлено во французском Парламенте депутатом и сенатором. Территория имеет также одного представителя в Экономическом и социальном совете Франции.

3/ Более подробная информация об обстановке в Территории содержится в докладе Специального комитета двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/6300/Add.8, глава XII, пункты 1-66). Информация, приводимая в этом разделе, источниками которой были опубликованные издания, касается вопросов политического развития в период времени с 31 августа 1966 г. по 31 июля 1967 года.

/...

Политическое положение и объявление референдума в отношении статуса Территории

9. После демонстраций, состоявшихся во время посещения Джибути Президентом де Голлем 25 и 26 августа 1966 года<sup>4/</sup>, три министра сомалийского происхождения объявили о своем уходе в отставку и г-н Али Ареф, заместитель председателя Правительственного совета с 1960 года и лидер Rassemblement démocratique Afar (RDA), выехал в Париж и согласился передать свой пост, в качестве исполняющего обязанности, г-ну Хассану Гуледу. Новый губернатор Французского Сомали, г-н Луи Сажет, был назначен несколько дней позже.

10. 21 сентября после заседания французского Совета министров было сообщено, что, принимая во внимание внутреннее и внешнее положение Французского Сомали и рассмотрев вопрос об условиях, которые могут быть созданы на основании закона в отношении его статуса и судьбы в отношении интересов Республики, правительство постановило непосредственно проконсультироваться с населением Территории по этому вопросу путем референдума до 1 июля 1967 года. Проект закона относительно такой консультации должен быть представлен Парламенту.

11. Губернатор этой Территории по возвращении после консультаций из Парижа 9 октября заявил, что в предстоящем референдуме населению будет предложен выбор между полной независимостью и принятием принципов, которые будут включены в новый статут этой Территории. Новый статут будет составлен после референдума представителями властей этой Территории. Однако основные принципы будут установлены до референдума.

12. Г-н Али Ареф, заместитель председателя правительственного совета, подал заявление об отставке губернатору в октябре, а 5 ноября территориальная ассамблея выбрала новое лицо в правительственный совет<sup>5/</sup>,

---

<sup>4/</sup> Описание случаев, которые произошли в Территории в августе-сентябре 1966 года, см. A/6300/Add.8, глава XII, пункты 47-60.

<sup>5/</sup> После референдума 6 апреля 1967 г. был избран новый правительственный совет (см. пункты 40-42 ниже).

/...

возглавляемый теперь г-ном Мохаммедом Камилом, лидером Union démocratique Afar (UDA), одной из партий, которая в прошлом была в оппозиции. Новый совет, в котором были представлены различные политические мнения и этнические группы в Территории состоят из следующих лиц:

Вице-председатель и министр общественных работ и портовых операций .....	Г-н Мохаммед Камил
Министр финансов .....	Г-н Раймонд Пекул
Министр внутренних дел .....	Г-н Идрис Фарах
Министр по делам гражданской службы.....	Г-н Иб. Ахмед Буралех
Министр здравоохранения и социальных вопросов .....	Г-н Бурхан Абдаллах
Министр образования .....	Г-н Хассан Гулед
Министр труда .....	Г-н Абди Ахмед Барсама
Министр по Экономическим вопросам и плану развития .....	Г-н Ахмед Хассан Ахмед

#### Организация референдума

13. 2 декабря французское Национальное собрание обсудило и приняло проект закона об организации референдума во Французском Сомали.

14 декабря Сенат обсудил и принял этот законопроект, и 22 декабря 1966 года закон был опубликован.

14. Закон предусматривает, что до 1 июля 1967 года населению Французского Сомали будет предложено заявить во время референдума относительно того, желает ли оно остаться в составе Французской Республики с пересмотренным статутом правительства и администрации или желает выделиться из нее. Населению будет заранее сообщено о главных чертах нового статута.

15. Если население выскажется за новый статут, последний будет представлен во французский Парламент в соответствии с положениями статьи 74 Конституции в течение четырех месяцев с момента проведения референдума.

/...

16. Парламенту будет предложено изложить свое мнение относительно выбора, сделанного населением. Со дня проведения референдума и до тех пор, пока Парламент не примет решения, правительство, когда это окажется необходимым, будет уполномочено, путем правительственных постановлений в соответствии со статьей 38 Конституции, принимать любые законные меры, которые могут потребоваться в связи с положением во Французском Сомали. В таком случае законопроект о ратификации этих постановлений будет представлен в Парламент до 1 декабря 1967 года.

17. Все лица, занесенные в списки избирателей Французского Сомали, которые могут представить доказательство того, что они проживали в Территории по крайней мере в течение трех лет, смогут участвовать в референдуме<sup>6/</sup>.

18. При возникновении споров в связи с цензом о местожительстве, заявления будут рассматриваться Комиссией, состоящей из трех мировых судей, назначаемых декретом французского правительства по рекомендации министра юстиции.

19. Комиссия, которая будет именоваться комиссией по рассмотрению жалоб и вынесению решений (Commission de recensement et de jugement), будет выносить решения по всем заявлениям, возникшим по результатам голосования, и определит окончательный результат референдума. Комиссия будет состоять из Conseiller d'Etat, a Conseiller à la Cour de cassation, Conseiller Maître à la Cour des Comptes, назначаемых декретом французского правительства, утвержденного в Совете министров.

20. Порядок претворения в жизнь закона от 22 декабря 1966 года установлен декретом от 26 января 1967 года, который, в частности, содержит следующие положения:

а) принимающие участие в голосовании должны будут ответить "да" или "нет" на следующий вопрос:

---

6/ Во время обсуждения законопроекта в Сенате Государственный секретарь г-н Хабиб-Делонкл заявил, что пересмотр списков избирателей Французского Сомали, который был начат 1 декабря 1966 г., будет закончен 28 февраля 1967 года.

/...

Желаете ли вы, чтобы Территория оставалась частью Французской Республики при наличии нового статута правительства и администрации, который уже изложен?

b) выбор избирателей будет определен большинством поданных голосов;

c) каждому избирателю будет дано два бюллетеня для голосования, один на белой бумаге с ответом "да" и другой на голубой бумаге с ответом "нет";

d) список избирателей, допущенных к участию в референдуме, будет составляться в каждом административном округе. Этот список будет включать всех зарегистрированных в списках избирателей Территории лиц, которые могут представить доказательство того, что они проживали в Территории по крайней мере в течение трех лет, причем датой, которой будет закрываться исчисление периода проживания, будет дата закрытия списка избирателей;

e) любое лицо, зарегистрированное в списках избирателей Территории, может оспаривать вопрос о включении какого-либо избирателя в список избирателей, которые могут участвовать в референдуме, а также о невключении его имени в вышеуказанный список. Доказательством необходимого трехлетнего срока проживания явится удостоверение личности, используемое для административных целей;

f) все политические партии будут иметь право назначать делегата, который будет осуществлять наблюдение за ходом голосования на избирательских участках, за сбором бюллетеней и подсчетом голосов;

g) контролер за выборами на каждом избирательном участке будет назначаться в порядке, установленном законами и декретами, имеющими силу в Территории. Функции инспектора будут осуществляться представителем каждой политической партии, выбранным накануне голосования делегатами, упомянутыми в пункте f выше, из числа избирателей, зарегистрированных в административном округе;

h) каждому лицу, имеющему право участвовать в референдуме, будет дана специальная карточка под названием "карточка участника референдума", указывающая избирательный участок, который владелец этой карточки должен посетить в день референдума;

/...

i) все должным образом зарегистрированные политические партии имеют право принимать участие в кампании, проводимой до референдума. Эта кампания откроется во второе по счету воскресенье, предшествующее дню голосования, и закончится в пятницу, предшествующую дню голосования;

j) во время кампании, проводимой до референдума, представитель Французской Республики в Территории примет необходимые меры для обеспечения того, чтобы нижеперечисленные документы, содержащие информацию о целях и масштабе референдума, были помещены на специальных информационных досках и были розданы всем избирателям:

- i) Текст закона об организации референдума.
- ii) Текст декрета о порядке проведения референдума.
- iii) Документ, описывающий институты, которые будет иметь Территория в случае положительного ответа.

к) Специальная комиссия, названная *Commission de contrôle*, состоящая из председателя и пяти членов, назначаемых французским правительством из числа высокопоставленных лиц и магистратов, будет гарантировать, что избиратели в референдуме могут свободно и откровенно выражать свои взгляды. Эта Комиссия может быть представлена в каждом административном районе одним или несколькими делегатами.

#### Дата референдума

21. 18 января Совет министров Франции определил 19 марта 1967 года в качестве даты проведения референдума во Французском Сомали.

#### Пересмотренный статут для Французского Сомали

22. Вслед за состоявшимся заседанием Совета министров 18 января. Государственный министр по делам заморских территорий заявил, что утвержден текст, содержащий главные элементы пересмотренного статута для Французского Сомали.

23. Главные элементы пересмотренного статута, как они содержатся в заявлении Государственного министра по делам заморских территорий

/...

во Французском Национальном собрании во время обсуждения закона, касающегося организации референдума, состояли в следующем:

а) Французское Сомали будет иметь статут заморской территории в рамках Французской Республики, наделенной большими правами автономии. Ее население будет представлено во французском Парламенте и в Экономическом и социальном совете. Органы правительства и администрации будут состоять из Правительственного совета (**Conseil de gouvernement**) и Палаты депутатов (**Chambre des députés**).

б) Правительственный совет, в котором различные общины Территории будут иметь справедливое представительство, будет избираться Палатой депутатов и будет состоять из председателя, двух заместителей председателя и семи других министров. Совет будет ответственен за управление территориальными общественными службами, подготавливать законопроекты для утверждения со стороны Палаты депутатов. Данный Совет возьмет на себя нынешние функции губернатора как главы Территории (**Chef du territoire**).

в) Члены Палаты депутатов будут избираться всеобщим голосованием согласно правилам, принятым самой Палатой, принимая во внимание справедливое представительство различных общин. Оба эти органа - Палата депутатов и Правительственный совет - будут иметь право инициативы в законодательных предложениях, касающихся территориальных вопросов, за исключением финансовых вопросов, в которых только Совет будет иметь право законодательной инициативы.

г) Правительственный совет ответственен перед Палатой депутатов. Предложение, осуждающее этот Совет, может вноситься Палатой депутатов. И, наоборот, по консультации Правительственного совета Верховный комиссар (см. ниже пункт е) полномочен предложить правительству Франции роспуск Палаты депутатов.

д) Правительство Франции будет представлено в Территории Верховным комиссаром, на которого будет возложена ответственность за международные дела, оборону, денежное обращение, принудительные законы и международные соглашения, а также за охрану индивидуальных прав и свобод.

/...

24. Сообщается, что делегация, в которую входили г-н Мохамед Камил, заместитель председателя, г-н Хассан Гулед, министр просвещения, и девять других членов, избранных Территориальной ассамблеей, в начале января выехала в Париж для проведения консультаций по новому статуту.

25. Согласно последним сообщениям, 20 января 4 члена Правительственного совета послали губернатору Французского Сомали свои заявления об отставке. Таковыми были: г-н Хассан Гулед, министр просвещения, г-н Абди Варсама, министр труда; г-н Идрис Фарах, министр внутренних дел; и г-н Ибрагим Ахмед Бауралих, министр по делам гражданской службы.

#### Политические партии

26. В Территории имеются следующие политические партии:

27. Union démocratique Afar (UDA). Виднейшими членами этой партии являются г-н Мохамед Камил, заместитель председателя Правительственного совета и г-н Мохамед Ахмед Исса. Сообщается, что в октябре прошлого года эта партия высказалась за независимость и вместе с *Partie du Mouvement populaire* (PMP) образовала координационный комитет под председательством г-на Мохамеда Ахмеда Исса.

28. В январе 1967 года после консультаций по вопросу о новом статуте, о котором говорится выше в пункте 24, г-н Мохамед Камил, как сообщается, сделал публичное заявление о том, что он будет вести кампанию за то, чтобы на референдуме голосовали "да". Сообщается, что, проконсультировавшись с комитетом ИДА, он нашел, что проект статута, главные принципы которого рассматривались в Париже с представителями французского правительства, представляет собой в настоящее время удовлетворительный шаг к независимости. По его мнению, проект статута является промежуточным решением между сохранением устаревшего статута 1957 года и преждевременной, немедленной независимостью.

29. Rassemblement démocratique Afar (RDA). Эту партию возглавляет бывший заместитель председателя Правительственного совета г-н Али Ареф. Еще одним видным членом партии является г-н Хамаду Баркат Гурат - в настоящее время сенатор Французского Сомали. Эта партия стоит за то, чтобы на референдуме голосовали "да".

/...

30. Partie du mouvement populaire (PMP). Во главе ее до апреля 1967 г. был г-н Ахмад Идрисс Мусс - в настоящее время депутат от Французского Сомали во Французском Национальном собрании. Генеральным секретарем партии является г-н Хассан Гулед, бывший сенатор и министр просвещения. По имеющимся сообщением партия стоит за то, чтобы на референдуме голосовали "нет".

31. Union démocratique Issa (UDI). Лидером этой партии был г-н Хассан Гулед. В феврале 1967 года г-н Умар Фарах отрицал сообщение по радио Джибути, согласно которому Union démocratique Issa объединился с Partie du mouvement populaire, и заявил, что эта партия вскоре выпустит манифест, в котором будет изложена ее позиция в предстоящем референдуме.

32. Представители политических движений вне Территории Front de Libération de la Côte des Somalis (FLCS), со штаб-квартирой в Могадишо, и Mouvement de Libération de Djibouti (MLD), со штаб-квартирой в Дире Дава, были выслушаны Специальным комитетом в 1966 году.

#### Референдум

33. Согласно сообщенным официальным данным, проведенный 19 марта 1967 г. во Французском Сомали референдум дал следующие результаты:

Число зарегистрированных избирателей:	39 312
Число поданных голосов:	37 221
За продолжение ассоциации с Францией:	22 555
Против:	14 666

34. Число лиц с правом голоса составляло 39 000. Правом голоса обладали французские граждане старше 21 года, которые могли доказать, что они проживали во Французском Сомали в течение трех лет. Было зарегистрировано около 14 700 сомалийцев, по сравнению с 22 000 данакиль. Кроме того, было зарегистрировано в качестве избирателей около 1 400 арабских и 900 французских эмигрантов.

35. Согласно сообщениям общая численность населения Территории составляет 125 000 человек, из которых 58 000 сомалийцев, а число данакиль равно, приблизительно, 48 000. В состав населения входят также

/...

европейцы и арабы. Считается, что из 125 000 человек около 87 000 имеют французское гражданство.

#### Беспорядки после референдума

36. 20 марта 1967 г. в Джибути, после объявления результатов референдума, произошел крупный бунт. По меньшей мере одиннадцать человек были убиты, когда французские войска были вызваны для подавления бунта в Сомалийской части. Губернатор объявил чрезвычайное положение, все собрания и встречи более пяти человек были запрещены, и был введен комендантский час с 6 ч. 30 м. вечера до 6 ч. 30 м. утра. Согласно сообщениям к 26 марта насчитывалось более двадцати убитых после начала бунта.

37. Из Франции прибыло около 1 000 французских парашютистов. Сообщалось, что более 2 000 сомалийцев из Джибути были арестованы французскими войсками и помещены в пересыльный лагерь, расположенный в пустыне. К 22 марта в лагере согласно сообщениям находилось более 4 000 человек, и рассматривался вопрос о том, кто из них будет выслан в соседнюю Сомалийскую Республику, приблизительно в 12 милях.

#### Политическая жизнь в Территории после референдума

38. Перед референдумом лидер Partie du Mouvement Populaire (РМР) г-н Ахмад Идрисс Мусса заявил, что партия не будет принимать участия в официальной политической жизни Территории. Эта позиция была подтверждена г-ном Хассаном Гуледом, Генеральным секретарем РМР и бывшим министром, который заявил, что партия не войдет ни в какое новое правительство и не будет участвовать в обсуждении нового статута. Партия утверждала, что референдум проводился нечестно.

39. 26 марта губернатор встретился с пятью сомалийскими лидерами, включая г-на Хассана Гуледа, и просил их пересмотреть свою позицию относительно участия в политической жизни Территории. Сомалийские лидеры, согласно сообщениям, заявили, что они рассмотрят вопрос о вхождении в правительство, если Франция выполнит ряд условий, касающихся

/...

всего лишь отмены мер безопасности, принятых после начала бунта. Губернатор сказал позднее, что он планировал отменить меры безопасности, если сохранится спокойное положение. Сомалийские члены Ассамблеи впоследствии согласились на новый созыв Ассамблеи.

Заседание Территориальной ассамблеи и избрание нового  
Правительственного совета

40. Территориальная ассамблея Французского Сомали была созвана на чрезвычайную сессию 5 апреля, а 6 апреля был избран новый Правительственный совет во главе с г-ном Али Арефом, лидером Rassemblement démocratique Afar (RDA) в качестве заместителя Председателя<sup>7/</sup>. Г-н Али Ареф был заместителем Председателя Правительственного совета также в период с 1960 по 1966 год, когда он ушел в отставку после инцидентов, связанных с визитом Президента де Голля, и был заменен г-ном Мохаммедом Камилом, руководителем Union démocratique Afar (UDA).

41. Ни один из министров нового Совета не был сомалийцем. Четыре министра-сомалийца из прежнего состава Правительственного совета ушли в отставку в январе 1967 года. Депутаты-сомалийцы присутствовали на чрезвычайной сессии Территориальной ассамблеи, за исключением г-на Ахмада Идрисса Мусса, руководителя RMP, но они отказались от выставления кандидатов для избрания в Правительственный совет.

42. Позднее 7 июля был избран новый Совет, по-прежнему во главе с г-ном Арефом. В этот Совет, однако, входили два министра народа исса, однако он оставался под контролем данакиль.

Выборы депутата во Французское национальное собрание

43. Выборы депутата от Французского Сомали в Национальное собрание Франции имели место 23 апреля. Избранным оказался г-н Абдулкадар Мусса Али, данакиль, который собрал 20 167 голосов по сравнению с 11 052 голосами, которые собрал его основной соперник г-н Идрис Фарах Абанех, сомалиец. Эти данные были объявлены утром 24 апреля. Ранее

<sup>7/</sup> Председателем был г-н Луи Сажет, губернатор Территории.

депутатом в Национальном собрании Франции (см. пункт 30 выше) был г-н Ахмад Идрисс Мусса, сомалиец, который решил не выставлять своей кандидатуры для переизбрания в знак протеста против результатов референдума 19 марта, который, по его мнению, был проведен нечестно. Было разрешено голосовать только жителям с документами, подтверждающими французское гражданство.

Отношение Национального собрания Франции к результатам мартовского референдума

44. Национальное собрание Франции издало 13 июня закон относительно организации Территории. Закон утвердил результаты референдума, проведенного в Территории 19 марта, в соответствии с которым Территория оставалась в составе Французской Республики с пересмотренным статутом.

45. Положения закона, которые в значительной мере соответствовали элементам, объявленным до референдума (см. пункты 22-25 выше), были утверждены Территориальной ассамблеей с поправками, часть из которых была принята, а некоторые были отклонены Французским национальным собранием.

46. Из числа этих предложений Национальное собрание утвердило поправку относительно оставления во власти французского государства аэродрома, порта Джибути и иммиграции. С другой стороны, Собрание, хотя и признало принцип равного представительства в Территориальной палате депутатов, отклонило предложение о том, чтобы представительство групп в Палате осуществлялось на основе *pro rata*.

47. Предложение Территориальной ассамблеи об изменении названия Территории на *Territoire française des Afars* (французская территория народа данакиль) было заменено поправкой, изменившей название Территории на *Territoire française des Afars et des Issas* (французская территория народов данакиль и исса).

48. После принятия 13 июня пересмотренного статута Французским национальным собранием Совет министров Франции назначил г-на Луи Сажета Верховным комиссаром Территории. Г-н Сажет был губернатором Территории с сентября 1966 года.

/...

Отмена комендантского часа

49. Комендантский час, объявленный в результате беспорядков, происшедших после референдума 19 марта, был отменен 22 июня. Сообщалось, что объявление в тот же день о принятии Французским Парламентом нового закона об организации Территории было воспринято без какой-либо очевидной реакции.

/...

### Ш. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

#### Введение

50. Специальный комитет рассматривал вопрос о Французском Сомали четыре раза по разным причинам в течение 1967 года. Он прежде всего рассмотрел вопрос о территории на своих 499-м, 500-м, 502-м и 503-м заседаниях, состоявшихся в Центральном учреждении с 9 по 15 марта незадолго до проведения референдума.

51. Во время рассмотрения этого вопроса Специальный комитет имел в своем распоряжении, помимо петиций, перечисленных ниже, доклад (см. приложение), представленный Генеральным секретарем во исполнение пункта 5 резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и письмо Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций по вопросу о Французском Сомали (А/АС.109/233) на имя Председателя Специального комитета.

52. В письме от 27 февраля 1967 года (А/АС.109/225) Постоянный представитель Сомали при Организации Объединенных Наций просил разрешить его делегации принять участие в рассмотрении Специальным комитетом вопроса о Французском Сомали. Комитет постановил без возражения удовлетворить эту просьбу.

#### А. Петиции, представленные в письменном виде

53. Специальный комитет распространил следующие петиции, касающиеся Французского Сомали:

<u>Петиционер</u>	<u>Номер документа</u>
Г-н Абдилахи Ардей <u>Фронт освобождения</u> <u>Берега Сомали (ФОБС)</u>	А/АС.109/РЕТ.579
Г.г. Ибрагим Иге секретарь профессионального союза в изгнании, Омер Абубакар Фара, <u>Фронт освобождения Берега Сомали (ФОБС) и</u> <u>Мохамед Али Субакле, казначей в изгнании,</u> <u>Партия народного движения</u>	А/АС.109/РЕТ.615

/...

Петиционер

Номер документа

Г.г.Абдулрахман Ахмед Габот,  
бывший член Парламента и заместитель  
председателя Фронта освобождения  
Берега Сомали (ФОБС) и  
Мохамуд Обсия,  
бывший член Парламента и генеральный  
секретарь Фронта освобождения Берега  
Сомали (ФОБС)

A/AC.109/PET.616

Г-н Али Ахмед Удун,  
бывший член Парламента и член  
Демократического союза Афаров в изгнании

A/AC.109/PET.617

Г-н Абдиллахи Юсуф,  
Генеральный секретарь Координационного  
бюро Партии народного движения и  
Демократического союза Афаров в изгнании

A/AC.109/PET.618

Г-н Абдиллахи Абери,  
Заместитель председателя  
Партии народного движения

A/AC.109/PET.619

Г-н Абдиллахи Осман и четыре других члена  
Центрального комитета в изгнании,  
Зейла

A/AC.109/PET.620

В. Общие заявления

54. Представитель Сомали заявил, что критическое положение, которое представляет собой потенциальную угрозу миру в Африке, сложилось во Французском Сомали особенно после августа 1966 года. В своем докладе (приложение, пункт 4) Генеральный секретарь сообщил Комитету, что он не смог получить ответа от французского правительства относительно договоренности о присутствии представителя Организации Объединенных Наций до проведения и во время проведения референдума, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI). Вопрос был очень срочным, поскольку референдум должен был состояться 19 марта 1967 года.

55. В октябре 1966 года Комитет заслушал петиционеров из Французского Сомали, которые обрисовали печальную картину нарушений правил во время

/...

референдума 1958 года и о положении населения после этого времени. Они показали, что референдум 1967 года не будет правдивым выражением воли народа до тех пор, пока французские колониальные власти в корне не изменят свою политику, которая означает политические аресты, подавление политической деятельности в территории и произвольное изгнание населения. С ноября 1966 года количество беженцев из территории в Сомали возросло до 8 000. Огромное большинство были bona fide гражданами территории, которые были изгнаны потому, что местные власти полагали, что они скажут "нет" во время референдума. Большинство из них сильно нуждались и правительство Сомали было обязано призвать на помощь международные благотворительные организации, включая Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Как делегация Сомали неоднократно подчеркивала, население Французского Сомали было довольно немногочисленным, и поэтому меры, которые лишили даже немногие тысячи их права голосовать во время референдума, могли оказать решающее влияние на его исход.

56. Резолюция Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI) подтвердила неотъемлемое право народа территории на самоопределение и независимость и просила управляющую державу, в консультации с Генеральным секретарем, принять соответствующие меры по обеспечению присутствия представителя Организации Объединенных Наций для наблюдения до и во время проведения референдума. Характер такого присутствия не был предписан, с тем чтобы пожелания и чувствительность управляющей державы были полностью приняты во внимание. Более всего достойно сожаления то, что французское правительство явно не захотело согласиться с предложением Генеральной Ассамблеи.

57. Французское правительство также игнорировало другие положения указанной резолюции, которые имели целью обеспечить справедливый референдум. Референдум осуществлялся на основании Закона № 66-949 от 22 декабря 1966 года, принятого французским Парламентом, и на основании Декрета президента Франции № 67-73 от 26 января 1967 года. Голосующие должны были проголосовать "да" или "нет", ответив на

/...

на следующий вопрос: "Хотите ли вы, чтобы территория осталась частью Французской Республики с пересмотренным статутом правительства и администрации, существенные элементы которых были доведены до вашего сведения?" Здесь не было ссылки на независимость, и пересмотренный статут правительства и администрации все еще не был известен населению 3 марта 1967 года, когда был распространен рабочий документ Секретариата о Французском Сомали (см. пункты 1-49 выше).

58. Для того чтобы проголосовать, избиратель должен был выполнить их требования. Первое, его имя должно появиться в списках избирателей. Второе, он должен доказать, что он, по крайней мере, три года проживает на территории, путем представления официальных документов, таких как удостоверяющие личности - несправедливое и необоснованное требование для населения, которое в своем большинстве является кочевым и не знакомо с письменными документами. Третье, его имя должно быть в специальном списке избирателей во время референдума в качестве добавочного условия, которое, несомненно, стоило туземному населению многих голосов. Только лица, уже занесенные в общие избирательные списки, могут быть включены в специальный список. Таким образом любой, исключенный из общих списков, автоматически исключается из специального списка. Ему также не было дано права протестовать против его исключения, так как протесты могли быть сделаны только лицами, находящимися в общих избирательных списках, и не предусматривалось положений о жалобах от имени третьих лиц. Кроме того, жалоба должна была быть подана в течение пяти дней после закрытия списков и по строго юридической форме. Наконец, все жалобы рассматривались Комиссией по результатам голосования и арбитражу, которая состояла из трех человек, все французской национальности. Он не хочет предположить, что они были пристрастными, и он не мог не сожалеть, что туземное население не было представлено ни в одном органе, проводящем референдум.

59. Участие народа в наблюдении за подлинностью голосования было также ограничено. Каждой разрешенной политической партии было в

/...

принципе дано право участвовать в наблюдении за голосованием и за подсчетом голосов, но она должна была быть зарегистрированной до обнародования Декрета от 26 января 1967 года и заявить о своем требовании не более трех дней спустя. Кроме того, наблюдающий сам должен быть занесен в специальный список голосования района, к которому он относится. Таким образом в районах, где партии-сторонники независимости были слабыми и не имели зарегистрированных делегатов, они были бы не в состоянии участвовать в наблюдении за баллотированием. Французские колониальные власти делали участие даже еще более трудным также и в других отношениях. Например, имелось 35 новых избирательных пунктов, которые все находились в отдаленных или слабо заселенных районах, где следовало ожидать, что партии сторонников независимости будут слабыми. Как уже указывалось в нашем Комитете, колониальная держава, манипулируя выборами, вполне может уклоняться от своих обязанностей, вытекающих из резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV); население Французского Сомали отнеслось бы к референдуму с большим доверием, если бы порядок его проведения был таким, какой бы мог рассеять все сомнения относительно его справедливости.

60. Проведение кампании во время референдума запрещалось двумя способами. Только политические партии, отвечающие требованиям Декрета от 26 января 1967 года, были допущены к проведению кампании, что означало, что проведение кампании отдельными лицами или неофициальными группами, могло быть запрещено и наказуемо. Во-вторых, получившие разрешение политические партии могли проводить кампанию только в течение двенадцатидневного периода, прекратив ее за два дня до баллотирования. Это было серьезной помехой для политических партий, поскольку проведение кампании в стране, подобной Французскому Сомали, было трудным делом и требовало времени. Кроме того, политические деятели, выступавшие за независимость, или были заключены в тюрьму на основании сфабрикованных обвинений или им отказывали в их демократическом праве создавать политические ассоциации и проводить общественные собрания. Также имела место дискриминация в деле регистрации избирателей, местным

/...

гражданам давалось меньше время для регистрации, чем резидентам-иностранцам, которые не являлись опорой политического будущего территории. Кроме того несправедливо, что молодые избиратели, не достигшие определенного возраста, чтобы быть занесенными в списки избирателей, а когда они наконец достигали этого возраста, должны устраняться от участия в референдуме. Четыре министра Сомали ушли в отставку в знак протеста против отношения французской колониальной администрации к различным политическим группам и проводимой ими подготовке к референдуму.

61. Поэтому имелись законные основания для того, чтобы подвергнуть сомнению намерения французского правительства в отношении будущей территории. По этой причине Генеральная Ассамблея решила, что желательно присутствие представителей Организации Объединенных Наций до проведения и во время проведения референдума. Тот факт, что французское правительство не удовлетворило требование Генеральной Ассамблеи, не освобождает Организацию Объединенных Наций от ответственности в этом деле.

62. Организация африканского единства 4 марта обсудила развитие событий в самое последнее время во Французском Сомали и обратилась к Франции с просьбой сделать все возможное для обеспечения проведения предстоящего референдума на справедливой и демократической основе; она также обратилась и к народу территории, призывая его продолжать их объединенные усилия, направленные на достижение самоопределения и независимости.

63. Сам Комитет должен ясно, прямо и без промедления высказать свое мнение о положении во Французском Сомали. Среди прочего, он возможно пожелает учредить подкомитет, чтобы немедленно направиться в территорию и получить беспристрастную информацию о положении там до, во время, и сразу же после проведения референдума. Если бы подкомитет не смог выехать в территорию, он был бы уполномочен правительством Сомали пригласить этот подкомитет, чтобы он мог получить беспристрастную информацию в Сомали, на месте или местах, которые будут определены Комитетом или подкомитетом, соответственно. Однако он не желает

/...

навязать Комитету какого-либо решения, который, несомненно, знает, как выполнить свои крайне необходимые обязанности в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI).

64. Представитель Объединенной Республики Танзания заявил, что достойно сожаления то, что Генеральный секретарь до сих пор не получил никакого ответа от правительства Франции относительно выполнения резолюции Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI). Вопрос о Французском Сомали стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций уже в течение долгого времени, и все же управляющая держава игнорировала предложение Организации Объединенных Наций, выдвинутое в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая полностью применима к этой территории. Это правда, что, хотя французское правительство отказалось участвовать в какой-либо дискуссии о правах народа Французского Сомали на самоопределение и независимость, оно решило провести референдум на территории. Однако, к сожалению, референдум имел определенные черты, которые могут быть охарактеризованы лишь как запугивание. Как указал журнал "Экономист", французы были грубо откровенны в своих суждениях о перспективах территории, если она предпочтет независимость. Хорошо известно, что народу Французского Сомали говорили, что если он изберет независимость, — управляющая держава разорвет отношения, прекратит помощь и не будет оказывать никакой помощи. Его делегация всегда утверждала, что экономические и территориальные соображения никогда не должны использоваться, чтобы препятствовать достижению независимости. Кроме того, вопрос, который должен был быть поставлен перед народом, был совершенно неясным. Их должны были спросить, хотят они или не хотят, чтобы территория оставалась частью Французской Республики с новым статутом правительства и администрации, который уже в общих чертах обрисованы. Не было реального выбора и нет гарантий того, что, если они не проголосуют "да", они приобретут независимость.

65. Кроме того сообщалось, что нескольким тысячам граждан территории было отказано в регистрации для участия в референдуме потому, что они

/...

не участвовали во французских президентских выборах, и еще тысячам лиц, которые недавно достигли избирательного возраста было также отказано в регистрации. Это - другой вид запугивания. Поэтому обязанность Комитета заключалась в том, чтобы обеспечить присутствие представителей Организации Объединенных Наций во Французском Сомали для того, чтобы убедиться, что народу территории был предоставлен свободный выбор без использования какого-либо метода запугивания. Комитету следует просить Генерального секретаря рассмотреть возможность посылки с этой целью миссии во Французское Сомали в возможно короткий срок. Он выразил надежду, что, несмотря на все запугивания, народ Французского Сомали осуществит свое право на самоопределение и независимость.

66. Представитель Мали заявил, что до сих пор Генеральным секретарем не было получено ответа от правительства Франции на просьбу, содержащуюся в пункте 4 постановляющей части резолюции Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI). Такая рекомендация является морально обязывающей для управляющей державы, и необходимо предпринять шаги, чтобы выполнить ее.

67. Его делегация всегда придерживалась того мнения, что с народом заинтересованной территории всегда следует консультироваться во всех случаях, касающихся деколонизации. Во Французском Сомали, тем не менее, процесс консультации уже начался. Народу следует задать ясный и конкретный вопрос, а именно, хочет ли он, чтобы территория оставалась частью Французской Республики при новом статуте правительства и администрации, который уже намечен в общих чертах. Теперь сам народ должен принять решение; если бы он проголосовал "за" - это бы означало, что они согласились остаться частью Французской Республики, и если бы они проголосовали "нет", это означало бы, что они хотят полной независимости. Он сам полностью уверен в народе Французского Сомали, который один в состоянии знать свои насущные интересы, и Мали будет уважать его решение. Кроме того, не вызывает сомнения то, что, как заявил генерал де Голль, Франция не будет иметь возражений, если народ избереет независимость.

/...

68. Поэтому Комитет должен дать новые инструкции Генеральному секретарю относительно его доклада. Здесь имелись две альтернативы: или Генеральному секретарю может быть предложено через посредство Председателя Комитета убедить правительство Франции в срочном порядке представить информацию относительно мер, принятых или рассмотренных им по выполнению резолюции Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI), или Комитет мог бы выполнить резолюцию, принятую Организацией африканского единства от 4 марта 1967 года, призвав управляющую державу разрешить провести референдум свободно и справедливо.

69. Из ее собственного опыта Мали знает, что, когда французское правительство организовало референдум, перед народом был поставлен ясный вопрос; его страна сама пришла к независимости через референдум, и французское правительство уважало решения народа Мали. Он верит, что во Французском Сомали Франция также будет уважать решения народа.

70. Представитель Сомали заявил, что первая процедура, изложенная в общих чертах представителем Мали, хотя безусловно желательна, но недостаточна. Предложение о том, чтобы французское правительство на настоящем этапе предоставило информацию о подготовке к референдуму, было бы простой формальностью. После так называемого референдума 1958 года Франция всегда занимала такую позицию, что народ Французского Сомали осуществлял свое право на самоопределение и что территория не являлась больше самоуправляющейся территорией. Она, соответственно, отказалась предоставить информацию, как предлагалось в соответствии со статьей 73е Устава. Французское правительство отказалось участвовать в обсуждении вопроса о Французском Сомали во время двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, и было ясно из доклада Генерального секретаря (см. приложение), что оно не намеревалось выполнять никаких соответствующих резолюций. Если бы Франция выполняла свои обязанности, Комитет смог бы быстро справиться с вопросом. Однако до тех пор, пока он не будет располагать всеми фактами, он едва ли сможет сделать ценные и разумные рекомендации.

/...

71. Комитет также должен иметь в виду фактор времени. Допустим, что решение, вынесенное во время референдума, будет решением народа. Однако Комитет должен обеспечить, чтобы народу было позволено свободно выразить свою волю. Одним из способов, дающих возможность Комитету получить больше информации, — это возможно будет просить выездную миссию, которая вскоре должна отправиться в Аден, изучить положение, существующее во Французском Сомали. На недавнем заседании Комитета (A/AC.109/SR.487) представители Югославии, Ирана и Мали высказались за посылку миссий, чтобы изучить положение в небольших территориях. Они защищали присутствие Организации Объединенных Наций в качестве общего метода помощи делу колониальных народов, хотя, по общему признанию, их замечания относились к организации работы Комитета, а не к положению, какое теперь существует во Французском Сомали. Комитет не может действовать медленно; референдум близок и резолюция Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI) не только предложила обеспечить присутствие Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время референдума, но также наделила Специальный комитет особыми обязанностями и ответственностью, как это было очевидно из того, что Генерального секретаря просили доложить Комитету о принятых мерах. Другими словами, Комитет не должен заниматься обсуждением теоретических преимуществ присутствия Организации Объединенных Наций и выездных миссий, а должен обсудить вопрос о том, что он должен предпринять в ответ на отказ управляющей державы принять такие меры.

72. Достойно сожаления, что Комитет не занимался положением во Французском Сомали с необходимой настойчивостью. Во время последней сессии были использованы все возможные маневры, чтобы отсрочить обсуждение вопроса, и Комитет просто представил Четвертому комитету все фактические материалы, которые он собрал, и не сформулировал никаких рекомендаций. В настоящее время положение аналогичное; Рабочая группа обсудила вопрос и не подумала придать надлежащую срочность вопросу о Французском Сомали. Ввиду того что за десять дней перед референдумом, который должен состояться, Франция все еще не приняла

/...

меры, предложенные резолюцией Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI), Комитет должен принять решение, а не просто опубликовать в последнюю минуту обращение для сведения. Такие неэффективные меры подорвут доверие, возлагаемое на Комитет заинтересованными народами, и нанесут ущерб репутации Комитета в Организации Объединенных Наций. В этой связи его обнадежили замечания, сделанные представителем Танзании. Однако он не может согласиться с замечаниями представителя Мали относительно Франции. Франция является колониальной державой и будет оставаться колониальной державой до тех пор, пока она будет иметь колониальные территории в своем владении. Сам Комитет признал, что Французское Сомали является самоуправляющейся территорией, и как таковая она была представлена на рассмотрение всех членов Комитета.

73. Хотя для Организации Объединенных Наций предпочтительней присутствие ее представителей во Французском Сомали во время референдума и Комитет возможно пожелает в последнюю минуту обратиться к этому вопросу, — он полагает, что Комитет должен предпринять все необходимые меры, чтобы направить подкомитет в пограничный район Французского Сомали, чтобы самому расследовать положение.

74. Представитель Мали заявил, что его делегация убеждена, что процесс деколонизации уже начался во Французском Сомали. Мали всегда боролась за то, чтобы с народом консультировались относительно его права на самоопределение и его будущего, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 1514 (XV). В результате некоторых политических событий, которые имели место в 1966 году, правительство Франции сейчас поставило ясный и конкретный вопрос перед народом Французского Сомали. Поэтому это было делом народа той территории решать, хотят ли они оставаться французской территорией или стать независимыми, и Мали будет уважать их решение. Касаясь проведения референдума, он повторил, что Мали шла к независимости таким же путем и имела полное доверие к французскому правительству.

75. Представитель Эфиопии заявил, что Эфиопия продолжает считать, что Французское Сомали имело право быть освобожденным от колониального управления. Она выступает в защиту интересов народа территории.

/...

Она желает поддерживать и укреплять взаимоотношения, выступает за независимость и сотрудничество, основанное на взаимном уважении и выгоде. Она знает, придет день, когда все народы Африки смогут отбросить мелкие разногласия и предубеждения, которые являются несчастным наследием их колониального прошлого, и вместе прилагать все усилия жить в согласии к их взаимной выгоде.

76. Доклад Генерального секретаря (см. приложение) вытекает из постановляющих пунктов 4 и 5 резолюции Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI). Когда обсуждалась резолюция в Четвертом комитете, ряд делегаций, включая его собственную, полагали, что поскольку Франция уже предприняла шаги, чтобы провести референдум во Французском Сомали, было бы несвоевременно просить Генеральную Ассамблею рекомендовать присутствие Организации Объединенных Наций на этом конкретном этапе. Он сам заявил, что, хотя он и поддерживает общий принцип присутствия Организации Объединенных Наций, его делегация не считает присутствие представителей Организации Объединенных Наций необходимым в каждом и во всех случаях деколонизации. Ввиду того факта, что референдум был назначен на конкретное число и проводилась к нему подготовка, полагали, что настойчивость в отношении присутствия Организации Объединенных Наций во Французском Сомали, на самом деле, может затруднить движение к свободе. Два других соображения были также приняты во внимание.

77. Во-первых, Конференция глав африканских государств и глав правительств в своей резолюции от 9 ноября 1966 года просто отметила решение французского правительства провести референдум и выразила желание, чтобы голосование проводилось на совершенно свободной, демократической и справедливой основе. Во время недавнего заседания Совет министров Организации африканского единства обратился к управляющей державе сделать все возможное, чтобы референдум был проведен в справедливом и демократическом духе, в соответствии с относящимися к делу резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства. Он также обратился к народу территории продолжать их объединенные усилия в деле достижения их неотъемлемых прав на

/...

самоопределение и независимость. Оба этих органа признали, что референдуму следует придать пробный характер и что референдум является решающим шагом вперед в процессе деколонизации.

78. Второе соображение вытекало из понимания того, что многие страны, как в Африке и в Азии, уже достигли своей свободы без присутствия Организации Объединенных Наций. Полагали, что, если бы Организация Объединенных Наций настаивала на таком присутствии, споры относительно деколонизации, к очевидной выгоде колониальных держав, все еще упорно продолжались бы в странах, которые сейчас независимы. Все согласны с тем, что свобода от колониального режима не была достигнута легко или без больших жертв; воля и решимость самих народов были главными факторами в окончившейся победой борьбе за свободу. Более того, такие колониальные державы, как Португалия и Южная Африка, которые глухи к требованиям справедливости и разума должны быть выделены среди тех, кто признал необходимость замены отношений, основанных на порабощении, взаимовыгодными отношениями между свободными и суверенными народами. Сама Франция, хотя, к его сожалению и по его мнению, неоправданно отсутствовавшая на совещаниях Комитета, дала похвальный пример мирной деколонизации, который, как он надеялся, будет применен и во Французском Сомали. Однако он был особенно несчастлив в связи с отсутствием ответа на письмо Генерального секретаря и обратился к правительству Франции с просьбой снова занять свое место в Комитете и установить связь с Генеральным секретарем.

79. Одной из главных трудностей, с которыми столкнулся Комитет, было отсутствие полной и точной информации о существующем положении, в частности, отсутствие информации относительно политических партий. Было трудно и даже опасно полагаться на сведения, исходящие из единственного источника. Комитет должен выслушать мнение всех сторон, чтобы его заключения были ценными и справедливыми. Именно поэтому он настаивает, чтобы управляющая держава представляла дополнительную информацию, которая позволила бы Комитету сделать беспристрастные и обоснованные выводы.

/...

80. Хотя он и имел оговорки относительно целесообразности настойчиво требовать присутствия представителей Организации Объединенных Наций во Французском Сомали, он все же считает, что уважение резолюции Генеральной Ассамблеи имеет первостепенное значение. Поэтому он настаивал на том, чтобы правительство Франции помогло Генеральному секретарю в духе позитивного сотрудничества и преданности принципам Устава.

81. Представитель Сирии поблагодарил представителя Сомали за его очень полезное заявление, сделанное на предыдущем заседании, которое помогло Комитету быть осведомленным о Французском Сомали. Однако его несколько беспокоило это положение. Референдум, к проведению которого призывало французское правительство, должен был предоставить народу выбор: получить полную независимость или оставаться частью Французской Республики с новым статутом правительства и администрации. Хотя и его делегация приветствовала решение управляющей державы относительно проведения референдума, признавая таким образом право на самоопределение и независимость другой, пока еще зависимой территории, важно, чтобы, как это Совет министров Организации африканского единства подтвердил в своем недавнем обращении к управляющей державе, это право на самоопределение и независимость было выражено свободно и демократически, без запугивания или давления. По этой причине Генеральная Ассамблея в резолюции 2228 (XXI) настаивала, чтобы управляющая держава создала должный политический климат для проведения референдума. Его делегация голосовала за постановляющий пункт 4 резолюции, рекомендующей присутствию представителей Организации Объединенных Наций для наблюдения до и во время проведения референдума во Французском Сомали, потому что она была убеждена, что это был единственный способ, дающий возможность народу территории свободно определить свой политический статус в соответствии с оперативным пунктом 2 резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV).

82. Представитель Сьерра-Леоне напомнил, что резолюция Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI) настаивала, чтобы управляющая держава создала подходящую политическую обстановку во Французском Сомали для проведения

/...

референдума, который должен быть проведен на совершенно свободной и демократической основе. Его делегация была разочарована нежеланием Франции сотрудничать, как было сообщено Генеральным секретарем (см. приложение). Своим молчанием Франция создала впечатление своего неуважения к Организации Объединенных Наций. Его делегация всегда выражала сожаление по поводу отказа Франции предоставить информацию о территории, в соответствии со статьей 73е Устава, и надеялась, что она изберет более разумный подход к этому делу в будущем.

83. Решение французского правительства провести референдум, принятое после демонстраций во Французском Сомали, имевших место во время визита Президента де Голля в августе 1966 года, было молчаливым признанием, что территория не была деколонизирована и что, по крайней мере, значительная часть населения требовала некоторых перемен. Такой шаг со стороны Франции был наиболее желателен. Но имелись жалобы по поводу выбора, который будет предложен местному населению во время референдума, назначенного на 19 марта 1967 года. Если управляющая держава обсуждает скорее форму связи с державой, а не независимости, — то настоятельно необходимо, чтобы народ выбирал свободно и на основе абсолютного равенства. Но народ Французского Сомали информировали, что, если они выберут независимость, а не союз, — то Франция совершенно порвет всякие связи и помощь, включая финансовую помощь. Это представляло собой угрозу и лишение народа свободы выбора. Кроме того, народ территории должен иметь более широкий выбор других видов самоопределения. Также имели место жалобы на методы составления списков избирателей, исключение из них некоторых избирателей и высылку людей, утверждавших, что они являются жителями территории.

84. В этих условиях может было бы лучше для управляющей державы разрешить присутствие представителей Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума. Управляющей державе следовало бы создать обстановку доверия; вместо этого, своим отказом сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Франция вызвала спор и опасения по поводу свободного выражения воли

/...

народа. Возможно еще не слишком поздно для Специального комитета и Франции достигнуть соглашения о присутствии представителей Организации Объединенных Наций в территории. Но если бы Франция отказалась принять предложение Организации Объединенных Наций относительно наблюдения за ходом референдума, - его делегация стала бы настаивать, чтобы Комитет рассмотрел приглашение правительства Сомали послать миссию в этот район. Такой шаг имел бы благотворное психологическое воздействие на народ Французского Сомали и вновь заверил бы их в активном участии Организации в их борьбе за независимость.

/...

85. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация голосовала за резолюцию Генеральной Ассамблеи 2228 (XXI), вновь подтверждающую неотъемлемое право народа Французского Сомали на самоопределение и независимость. Резолюция также призвала управляющую державу обеспечить, чтобы право на самоопределение было свободно выражено и чтобы была создана подходящая политическая обстановка для проведения референдума на свободной и демократической основе. Но сведения, полученные Комитетом, показали, что политические права и свободы населения, так же как деятельность политических партий, направленная на достижение независимости, были урезаны. Он выразил надежду, что управляющая держава примет во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи и Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и предоставит народу Французского Сомали подлинную возможность выразить его суверенную волю относительно своего будущего. Делегация Союза Советских Социалистических Республик определила свою позицию в прошлом и продолжает выступать за присутствие представителей Организации Объединенных Наций на территории во время референдума.

86. Представитель Сомали заявил, что он рад, что представитель Эфиопии согласился с тем, что, если Комитету надлежит вынести решение относительно положения во Французском Сомали, он должен иметь все факты. Было бы опасно для Комитета действовать на основании утверждения одного государства или одной стороны; вот почему его делегация предложила, чтобы Комитет послал миссию в этот район. Он не согласился с представителем, который заявил, что его страна прошла тот же самый процесс деколонизации, какой Французское Сомали переживает сейчас, и что поэтому нет необходимости в присутствии представителей Организации Объединенных Наций. Конкретные условия требуют конкретного подхода к ним.

87. Во время обсуждения положения о Французском Сомали на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Цейлона с присушим ему красноречием спорил по вопросу о необходимости присутствия

/...

представителей Организации Объединенных Наций во время предложенного референдума. Он выразил сомнение в том, даст ли вопрос, который будет поставлен народу, - хотят ли они, чтобы территория осталась в составе Французской Республики при измененном Статуте, - подлинную возможность осуществить их право на самоопределение и независимость. Многие бывшие французские территории, избравшие ограниченное самоуправление в рамках французского сообщества в 1958 году, сейчас стали полностью независимыми государствами, и трудно понять, почему к Французскому Сомали должно быть иное отношение. Французский министр по делам заморских территорий заявил, что, если народ выберет независимость, они рискуют стать на такой путь: вероятность гражданской войны и иностранного вторжения (A/C.4/SR.1666, стр. 13 и 14). Ясно, что управляющая держава оказывала давление на народ при решении им вопроса первостепенной важности для его будущего. Прекращение всякой помощи территории просто потому, что она избрала независимость, едва ли является показателем доброй воли со стороны управляющей державы. Это не вяжется с тем, что генерал де Голль говорил о большой помощи, оказанной народами Французского Сомали делу мира и свободы во время второй мировой войны.

88. Народ Французского Сомали дорого заплатил за свою попытку поставить вопрос о своем положении в Организации Объединенных Наций. Многие были убиты, ранены или остались без средств существования за свои демонстрации во имя свободы. Время истекает, и Комитет должен предпринять немедленные действия. Он выразил надежду, что одновременно с новыми представлениями Франции Комитет создаст Подкомитет, который направится в этот район. Если народ Французского Сомали проголосует "нет" во время референдума и Франция решит уйти из Французского Сомали таким же способом, как она ушла из Гвинеи, народ самоуправляемой территории будет выброшен на международный рынок. Организация Объединенных Наций была обязана проявить дальновидность и, если необходимо, она должна быть в состоянии оказывать территории всевозможную необходимую ей помощь до тех пор, пока территория не сможет твердо встать на свои собственные ноги.

/...

89. Представитель Сомали, заявив о том, что только несколько дней остается до 19 марта, срока установленного для проведения референдума во Французском Сомали, отметил, что международная пресса и даже французская пресса опубликовали сообщения, подтверждающие информацию, которую он представил Комитету о нездоровой политической обстановке в территории, и эти сообщения указывают на срочную необходимость действия для исправления этого положения.

90. Например, в сообщении агентства Рейтер, помеченном 10 марта, говорится, что войска иностранного легиона установили кордоны, где живет местная часть населения Джибути, и произвели проверку у населения документов, удостоверяющих личность. Монд также 11 марта поместила сообщение агентства "Франс Пресс", в котором говорится, что вооруженные силы и местная полиция создали новые пункты проверки, что улицы блокированы и жители, не имеющие удостоверений личности, арестовываются и увозятся на грузовиках. Солдаты были освистаны собравшимися. В своем номере от 11-12 марта газета "Фигаро" сообщила дальнейшие подробности о налетах военных на различные районы города и сообщила, что во время одного инцидента шесть человек были ранены слезоточивыми гранатами, которые были брошены солдатами в группу студентов.

91. Джибути находится на полуострове, соединенном с материком перешейком около 7 км ширины. Колкая проволока была натянута заранее вдоль всей 7-километровой линии для того, чтобы помешать потоку людей, направляющемуся из внутренних районов в город. После событий в августе 1966 года, по сообщению "Фигаро", эти заграждения приняли вид военных укреплений, и подозреваемые, - иначе говоря, лица, которые не могут доказать, что они являются жителями города, высылались в район, находящийся за этой линией.

92. В таких условиях было сомнительно, сможет ли территория осуществить свое право на самоопределение свободным и мирным путем, особенно если учитывать строгие условия, которые население должно выполнять, чтобы участвовать в референдуме: они должны быть занесены в избирательные списки, представить доказательства о трехлетнем проживании  
/...

и быть занесены в специальные избирательные списки для участия в референдуме. Поскольку эти списки давно были закрыты, лица, не имеющие документов, удостоверяющих личность, не могли влиять на исход референдума, и поэтому было трудно понять, почему им чинили препятствия. Также трудно понять, почему "Монд" от 11 марта описывала как антифранцузское появление лозунга: "давайте бороться за свободу и независимость".

93. Недавно полученные петиции от петиционеров Французского Сомали, которые были изгнаны или высланы, подчеркивают серьезность положения на территории.

94. Например, в телеграмме (А/АС.109/РЕТ.615), подписанной секретарем профсоюза Французского Сомали, членом Фронта освобождения Французского Сомали и казначеем Партии народного движения (все трое были высланы), заявляется протест против того, что 8 000 человек, имеющим все требуемые документы, было отказано в регистрации в избирательных списках. Находящийся в ссылке вице-президент Партии народного движения ссылался на незаконную выдачу документов, удостоверяющих гражданство, или избирательных карточек лицам неместного происхождения, включая их семьи и вновь прибывших французских солдат, и обвинял в создании фиктивных политических партий (А/АС.109/РЕТ.619). Пять членов Центрального комитета ссыльных в Зейла заявили (А/АС.109/РЕТ.620), что продолжающееся незаконное выселение и массовые аресты граждан преднамеренно проводятся для того, чтобы сократить количество местных избирателей; они также указывали на несправедливое размещение избирательных участков, приводя в качестве примера факт, что Джибути имел только 12 избирательных пунктов, тогда как в меньшем городе Таджора, где ожидается, что скажут "да", количество избирательных пунктов увеличено с восьми до двадцати. Такое недовольство было также высказано вице-президентом и генеральным секретарем Фронта освобождения Французского Сомали, бывшими парламентариями территории (А/АС.109/РЕТ.616). Согласно другой петиции, полученной от бывшего парламентария и члена Демократического союза Аффаров, власти приняли постановление запретить политическим партиям посылать представителей на избирательные пункты в качестве наблюдателей (А/АС.109/РЕТ.617).

/...

95. Он напомнил, что Партия народного движения и Демократический союз Афаров объединили свои усилия с целью достижения независимости. Как он заявил 9 марта, декрет французского правительства от 27 января 1967 года особо предусматривал присутствие полномочных наблюдателей от политических партий в качестве наблюдателей за ходом голосования; такая система, хотя и весьма ограниченная, была единственной, в условиях которой местное население могло участвовать в организации референдума.

96. Наконец, он процитировал петицию от г-на Абдиллаи Юсуфа, генерального секретаря Бюро по координации этих двух партий. В своем сообщении петиционер заявил, что Бюро по координации было ликвидировано местными властями, которые посадили в тюрьму пятьдесят пять его членов, включая председателя, и выслали генерального секретаря, хотя он родился и учился в Джибути и никогда не находился в тюрьме; известно, что положение, не включенное в декрет от 27 января 1967 года, не допускало к голосованию всех лиц, которые когда-либо отбывали тюремное наказание тридцати или более дней, независимо от времени или причины такого заключения.

97. Неудивительно, что петиционеры обращались в Комитет, чтобы подчеркнуть необходимость присутствия представителей Организации Объединенных Наций. Эти парламентарии Французского Сомали и общественные деятели были высланы в нарушение статей 11 и 13 Всеобщей декларации прав человека и резолюции Генеральной Ассамблеи 2105 (XX); он обратил внимание Комитета на преамбулу и пункт 5 постановляющей части последнего документа. Он понимает, что Комитет не обязан принимать без проверки заявления петиционеров или даже сообщения парижской прессы, и напомнил, что он просто настаивал на том, чтобы Комитет получил как можно больше информации и с этой целью послал Подкомитет во Французское Сомали или в примыкающие пограничные районы Сомали.

98. В резолюции 2228 (XXI) Генеральная Ассамблея торжественно потребовала, чтобы референдум проводился на демократической основе, и решила оставить вопрос о Французском Сомали на своей повестке дня; поэтому обязанности Комитета по отношению к Территории не заканчиваются 19 марта.

/...

99. В этой связи он считает, что возможно возникновение беспорядков и осложнений после референдума и эта вероятность должна учитываться Комитетом. Во всяком случае последующие несколько месяцев могут оказаться критическими для будущего Территории и ее народа. В случае если большинство скажет "да", то из пересмотренного статута, который был подготовлен французским правительством, ясно, что Территория останется самоуправляемой в смысле положения резолюции 1514 (XV). Пересмотренный статут отличался очень немногим от нынешнего статута Территории, который был установлен основным законом от 23 июня 1956 года. Во всяком случае только в общих чертах пересмотренный статут был известен, и он, возможно, приведет к затяжным дискуссиям в случае, если большинство скажет "да".

100. Он указал, что, если голосовавшие выскажутся за независимость, по французскому закону от 22 декабря 1966 г., в котором больше говорится о "консультации", нежели о "референдуме", результаты голосования будут представлены во французский парламент для дальнейшего решения и французское правительство тем временем будет уполномочено объявить чрезвычайное положение в Территории и издать любые указы, чтобы отменить, приостановить или изменить любой существующий статут с единственной оговоркой, что такие указы должны быть ратифицированы французским парламентом. В результате французское правительство будет иметь полную свободу действия в Территории между 19 марта и 1 декабря и даже будет в состоянии продолжать издавать законы, в соответствии с указом, после этой даты с одобрения французского парламента. Или же правительство может решить внезапно уйти с Территории немедленно после референдума, если результат будет в пользу независимости. Если это случится, его делегация надеется, что Комитет проследит за тем, чтобы власть была передана должным образом, и примет все необходимые меры, чтобы обеспечить надлежащую передачу.

/...

101. Его делегация не пыталась предрешить исход референдума 19 марта или предсказать события, которые последуют за ним. Она только надеялась, что референдум будет осуществляться честно и справедливо, и она считала своей обязанностью обратить внимание Комитета на существующее положение и на досадные осложнения или кризис, который может впоследствии возникнуть. Комитет не должен закрывать глаза на фактическое положение, а должен быть готов к выполнению своих функций, по возможности конструктивным образом.

102. Представитель Болгарии повторил принципиальную позицию своей страны, которая всегда выступала за полное осуществление резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и предоставление независимости всем колониальным территориям, большим или малым. Поэтому на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи его делегация проголосовала за резолюцию 2228 (XXI), в которой Генеральная Ассамблея подтвердила право народа Французского Сомали на самоопределение и независимость и потребовала, чтобы управляющая держава создала благоприятную обстановку для проведения референдума на свободной и демократической основе.

103. В этой связи он одобрил позицию Организации африканского единства, которая в резолюции, принятой в Аддис-Абебе 4 марта, предложила управляющей державе сделать все возможное, чтобы обеспечить проведение референдума в условиях полной свободы и справедливости. По мнению его делегации, было безусловно и необходимо и уместно, чтобы Специальный комитет, который совершенно правильно занялся рассмотрением вопроса о Французском Сомали по рекомендации рабочей группы, в свою очередь обратился с подобным предложением к управляющей державе пойти навстречу требованиям настоящего положения. Некоторые предыдущие ораторы упомянули о введенных ограничениях для местных жителей Территории в осуществлении их прав и свобод и для деятельности политических партий, которые выступали за независимость. В то же самое время имеются все признаки, что движение за независимость набирает силу. Поэтому его делегация надеется, что управляющая держава создаст благоприятные условия для того, чтобы дать возможность народу Французского Сомали осуществить их право на свободу и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

#### IV. МЕРЫ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

104. На 502-м заседании 14 марта 1967 года Специальный комитет рассмотрел проект резолюции (A/АС.109/L.383), совместно подготовленный делегациями Афганистана, Объединенной Республики Танзания, Сирии и Сьерра-Леоне.

105. На том же заседании Председатель обратил внимание Комитета на пересмотренный текст проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.1), соавторами которого являются делегации Афганистана, Ирака, Объединенной Республики Танзания, Сирии и Сьерра-Леоне. Позже, в ходе того же самого заседания, Председатель заявил, что в результате неофициальных консультаций авторы согласились на дальнейший пересмотр проекта резолюции в надежде, что это поможет обеспечить единодушное одобрение текста. Пересмотренный текст был затем распространен в качестве документа A/АС.109/L.383/Rev.2.

106. Представитель Объединенной Республики Танзания, представляя первый пересмотренный проект резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.1), заявил, что он глубоко сожалеет по поводу отрицательного отношения французского правительства, отказавшегося сотрудничать каким бы то ни было образом, а также разрешить представителю Организации Объединенных Наций присутствовать при подготовке и организации предстоящего референдума во Французском Сомали. Подобное отношение со стороны управляющей державы противоречит постановлениям резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи, а также букве и духу резолюции 1514 (XV), которая совершенно определенно признала "важную роль Организации Объединенных Наций в содействии движению за независимость".

107. Нежелание французских властей разрешить присутствие представителя Организации Объединенных Наций до и в период проведения референдума вызывает еще большее опасение потому, что в данных условиях и учитывая обстановку, сложившуюся на данной Территории, содействие и наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций были необходимы; в самом деле, все видимо указывает на то, что управляющая держава не придерживается добросовестно и строго положений Устава Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации

прав человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

108. В связи с этим его делегация может лишь только осудить методы запугивания, к которым прибегала управляющая держава, поскольку последняя без стеснения использовала угрозы и заявляла о "суровых последствиях", которые ожидают народ, если он посмеет порвать узы, связывающие его с колониальной державой.

109. В петициях, которые направлялись в адрес Комитета и которые нашли свое отражение в документах A/АС.109/РЕТ.615-620, осуждаются грубые нарушения, которые, по словам петиционеров, имели место при организации референдума, и проливается свет на многие трудности, которые должно было преодолеть население, для того чтобы осуществить свои законные права.

110. Авторы пересмотренного проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.1) полностью учитывали фактическое положение, сложившееся в Территории. В данных условиях накануне проведения референдума Специальный комитет должен оказать поддержку народу этой Территории, призывая его продолжать свои усилия для достижения своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость. Настоятельно необходимо также, чтобы управляющая держава выполнила все постановления резолюции 2228 (XXI) и, в особенности, обеспечила справедливое и демократическое проведение предстоящего референдума. И, наконец, авторы проекта резолюции уверены, что вопрос о Французском Сомали должен быть сохранен на повестке дня Комитета до окончания референдума, поскольку Комитет, возможно, будет вынужден обсудить положение в данной Территории.

111. Представитель Ирака заявил, что чрезвычайно важно, чтобы Специальный комитет принял рассматриваемый им проект резолюции безотлагательно и по возможности единогласно. Обстановка, сложившаяся во Французском Сомали, - которую представитель Сомали обрисовал Комитету, - требует принятия немедленных решений. Осталось лишь несколько дней до начала референдума, а управляющая держава

/...

все еще не выполнила резолюцию 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в которой ей предлагалось принять меры для обеспечения присутствия представителя Организации Объединенных Наций до начала и во время проведения референдума. Управляющая держава также не ответила на послание, адресованное ей Генеральным секретарем, в отношении выполнения этой резолюции и отказалась принимать участие в обсуждении Комитетом вопроса, касающегося Территории, находящейся под ее управлением. Более того, как отметил представитель Танзании, управляющая держава продолжает использовать методы запугивания и угроз. Формулировка вопроса, предложенная населению, была двусмысленной, а жителям данной Территории было заявлено, что в случае, если они проголосуют за независимость, они будут лишены всякой технической, экономической или какой-либо иной помощи. Комитет должен воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы указать, что на Организации, в соответствии с Уставом, лежит обязанность позаботиться о том, чтобы народу, избравшему путь независимости, оказывалась всевозможная необходимая помощь.

112. Он обратил внимание Комитета на пункт 5 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.2), которому его делегация придает особое значение. По его мнению, в этих условиях Специальный комитет должен быть всегда наготове, и поэтому он должен сохранить вопрос о французском Сомали на своей повестке дня, с тем чтобы он в любое время мог обсудить положение, если референдум будет проводиться в обстановке и методами, противоречащими решениям Генеральной Ассамблеи.

113. Представитель Уругвая, выступая после того, как был представлен новый пересмотренный текст проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.2), заявил, что резолюция 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи не содержит ничего нового, что могло бы оправдать возражения управляющей державы. Пункты ее постановляющей части полностью соответствуют резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, причем они были одобрены подавляющим большинством голосов. Сама управляющая держава

/...

не принимала участия в голосовании. Уругвай в соответствии с постоянно проводимой им политикой, направленной на освобождение колониальных народов, голосовал за резолюцию, в том числе и за пункт 4 постановляющей части, согласно которому управляющей державе предлагалось принять меры, в консультации с Генеральным секретарем, для обеспечения присутствия представителя Организации Объединенных Наций до и в период проведения предполагаемого референдума во Французском Сомали.

114. Уругвай всегда считал, что подобные процедуры должны проводиться под наблюдением Организации Объединенных Наций. В брошюре Las Naciones Unidas y la Descolonización бывший посол Веласкес подчеркнул, что в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи акт самоопределения должен совершаться в условиях полной свободы и при наличии всех гарантий, что воля народа при этом найдет свое подлинное выражение; далее он предложил, чтобы резолюция давала возможность представителю ООН вести наблюдение за тем, каким образом осуществляется консультация с народом. Главный принцип, состоящий в том, что органы Организации Объединенных Наций должны осуществлять наблюдение за процедурами, предшествующими референдумам, и за фактическим проведением этих референдумов, был одобрен как Специальным комитетом, так и Генеральной Ассамблеей. Сам факт, что за событиями, приведшими к недавним конституционным изменениям в территориях, расположенных в восточном районе Карибского моря, не велось никакого наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций, стал предметом длительных дебатов в Комитете, несмотря на то что представитель Соединенного Королевства полностью сотрудничал с Комитетом и давал исчерпывающие ответы на все заданные ему вопросы.

115. В том, что касается Французского Сомали, то отношение управляющей державы было иным. В своем докладе Комитету (см. приложение) во исполнение резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь приводит текст письма, которое он направил на имя

/...

Постоянного представителя Франции 10 января 1967 года. Генеральный секретарь сообщает, что он до сих пор не получил никакого ответа от французского правительства. Резолюции Генеральной Ассамблеи и данный Комитет таким образом полностью игнорировались французским правительством.

116. Тем временем, правительство Франции продолжает осуществлять мероприятия по подготовке к проведению референдума, во время которого, согласно рабочему документу Секретариата (см. выше пункт 20), принимающие участие в голосовании должны ответить "да" или "нет" на следующий вопрос:

"Желаете ли вы, чтобы Территория осталась частью французской Республики при наличии нового статута правительства и администрации, который в общих чертах уже был изложен?"

Неизвестно, какая система была бы им навязана в случае отрицательного результата, хотя логически и на основании прецедентов в подобных случаях она означала бы независимость для данной Территории. В действительности, текст нового статута не был опубликован, хотя в соответствии с декретом о порядке проведения референдума участникам голосования должен был быть разослан текст документа с указанием в нем системы, которая должна быть создана в Территории в случае положительного результата. В том же самом декрете упоминается о назначении французским правительством специальной комиссии для проведения наблюдений за ходом референдума и о других более подробных мероприятиях, однако в нем нет официального признания международных органов, ответственных за оказание помощи в процессе деколонизации.

117. Не высказывая своего мнения по существу мер, принятых управляющей державой, он не может обойти молчанием важное высказывание представителя Сомали в его хорошо аргументированном заявлении на 492-м заседании Комитета. В этих условиях Комитет полностью прав, выражая сожаление по поводу сложившейся в Территории обстановки. Позиция, занимаемая правительством Франции, является разочаровывающей

/...

для тех, кто всегда восхищались Францией. Хотя он склонен разделить точку зрения тех, кто выразил свое доверие политике Франции в отношении Французского Сомали, он не может забыть высказывания Дидро, что верить всему столь же опасно, как и не верить ничему. Вера — прекрасная вещь, однако это не значит, что она несовместима с разумом и здоровой критикой. Все может еще кончиться хорошо, как предсказывали другие ораторы, и он разделяет те надежды, которые выразили представители Мали и Эфиопии. Тем не менее, резолюции 1514 (XV) и 2228 (XXI) и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций все еще не выполнены в отношении Французского Сомали, а позиция управляющей державы, к сожалению, означает невыполнение обязательств, принятых на себя всеми членами Организации Объединенных Наций, каких бы доктрин они ни придерживались в отношении функций, присущих суверенитету и компетенции международных органов в таком вопросе, как освобождение народов от колониализма. Хотя он горячо надеется, что Франция будет придерживаться в своем поведении норм, установленных Организацией Объединенных Наций, его делегация намерена поддержать проект резолюции в его пересмотренном виде (A/AC.109/L.383/Rev.2).

118. Представитель Туниса напомнил, что в своей резолюции 2228 (XXI) по вопросу о Французском Сомали Генеральная Ассамблея просила управляющую державу в консультации с Генеральным секретарем принять соответствующие меры по обеспечению представительства Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума по вопросу о конституционном и политическом будущем данной Территории и поручила Генеральному секретарю представить доклад Специальному комитету о выполнении этой резолюции. Однако, как следует из доклада Генерального секретаря (см. приложение), Франция не реагировала на просьбы Генеральной Ассамблеи. Позиция правительства Франции, почти граничащая с игнорированием Организации Объединенных Наций, вызывает сожаление у его делегации, в особенности потому, что она верит, что Франция могла бы играть важную роль в усилении Организации, а также в построении нового

/...

мирового порядка, основанного на справедливости и взаимном уважении. Он не сомневается, что Франция работает в направлении осуществления необратимого процесса полной деколонизации, однако было бы гораздо лучше, если бы Франция стремилась осуществлять этот процесс в контакте и сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, которая олицетворяет международное сообщество.

119. Некоторые колониальные державы, намерения которых в меньшей степени являются предметом восхищения, могут сослаться на позицию Франции, да и на позицию Соединенного Королевства, в отношении островов в районе Карибского моря, как на прецедент. На Организацию Объединенных Наций подавляющим большинством ее членов была возложена миссия, которую она могла бы выполнить лучше с помощью и при наличии сотрудничества всех держав. Такое сотрудничество, если бы оно было предложено Францией в связи с обсуждением вопроса о данной Территории, подняло бы престиж Организации Объединенных Наций, не бросая при этом ни малейшей тени сомнения на добрые намерения французского правительства. Беспокойство его делегации по поводу создавшегося положения отражено в формулировке вновь пересмотренного проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.2).

120. Представитель Чили от имени своей делегации выразил согласие с теми, которые проявили беспокойство по поводу создавшегося положения во Французском Сомали. Он не сомневается, что правительство Франции намерено предоставить народу Французского Сомали полную возможность осуществить свои законные права во время проведения справедливого и демократического референдума. Тем не менее, самым печальным является нежелание Франции дать ответ на запрос Генерального секретаря, что сделало невозможным присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций во время проведения референдума. Чили убеждена, что Организация Объединенных Наций сыграла бы полезную роль в такого рода делах. Поэтому делегация Чили поддержала резолюцию 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи и теперь поддержит проект резолюции в его вновь пересмотренном виде. Пункт 4 постановляющей

/...

части проекта резолюции является, по мнению его делегации, призывом к национальному единству, а не директивой Специального комитета народу Территории, каким образом он должен осуществлять свое право на самоопределение; любая подобная директива была бы совершенно неуместной и неприемлемой, так как только народ имеет право решать вопрос о своем собственном будущем. Учитывая вышеизложенное, его делегация поддерживает пересмотренный проект резолюции и выражает надежду, что он будет принят единогласно.

121. Представитель Польши заявил, что его делегация считает, что будущее самоуправляющихся территорий должно целиком решаться народами этих территорий в демократической обстановке, свободной от какого-либо давления или запугивания, и при полном понимании различных возможностей, открытых для них. Специальный комитет как орган Организации Объединенных Наций, на который возложена работа по деколонизации, должен играть ведущую роль в освобождении зависимых народов. Опыт, приобретенный в связи с обсуждением вопроса о Французском Сомали, мог бы быть очень полезным для Комитета в будущем при разрешении конкретных проблем так называемых небольших территорий. Более того, его делегация считает, что присутствие представителя Организации Объединенных Наций до и во время проведения референдума во Французском Сомали послужило бы дополнительной гарантией того, что референдум будет проведен на справедливой основе и демократическим методом.

122. Он выразил надежду, что управляющая держава сделает все от нее зависящее, чтобы обеспечить проведение референдума таким путем, как это предусмотрено в пункте 3 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.2), поскольку обстановка полной свободы без давления или принуждения является важным фактором для действительного свободного выражения воли народа. Учитывая вышеизложенное, его делегация поддержит данный проект резолюции.

123. Представитель Афганистана заявил, что присутствие представителей Организации Объединенных Наций во Французском Сомали до и во

/...

время проведения предполагаемого референдума, как это рекомендуется в пункте 4 постановляющей части резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи, является одним из наиболее важных шагов, посредством которых можно гарантировать откровенное выражение мнения народа относительно его будущего политического статуса. Это рассеяло бы всяческие сомнения относительно объективности референдума и законности его результатов. Его делегация признает инициативу Франции в деле проведения референдума, однако выражает сожаление относительно нежелания правительства Франции проводить его в соответствии с положениями резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

124. Пересмотренный проект резолюции, соавтором которого является Афганистан, отражает точку зрения его делегации по рассматриваемому Комитетом вопросу. Афганистан открыто поддерживает право народов на самоопределение и независимость и присоединяется к справедливым требованиям поработанных народов.

125. Представитель Берега Слоновой Кости напомнил, что его делегация уже заявляла как в Четвертом комитете, так и на Генеральной Ассамблее, что резолюция Организации Объединенных Наций по вопросу о Французском Сомали была несвоевременной. Народ Французского Сомали, так же как и все народы бывших французских территорий, уже имел возможность осуществить свое законное право на самоопределение. В сентябре 1958 года им было предложено сделать выбор, и они сделали выбор, согласившись сохранить статус заморской Территории. Управляющая держава в настоящее время приняла решение провести референдум, с тем чтобы еще раз дать возможность народам этой Территории принять решение относительно своего будущего. Это решение делает честь французскому правительству, которое может лучше Комитета судить об устремлениях данного народа, независимо от того, что могут думать о его позиции по отношению к Организации Объединенных Наций.

126. Его делегация поэтому воздержалась от голосования резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и она удивлена, что в пересмотренном проекте резолюции, рассматриваемом Комитетом, имеется ссылка

/...

на эту резолюцию. Он твердо убежден, что было бы несвоевременным для Комитета принимать резолюцию за несколько дней до начала референдума. Более того, некоторые положения проекта могли бы создать впечатление, что Комитет стал на чью-то сторону. Основным, что должно прежде всего приниматься во внимание — это желания данного народа относительно его будущего, однако в проекте резолюции содержится призыв к народу данной Территории продолжать его объединенные усилия для достижения его неотъемлемого права на самоопределение и независимость. Предположим, некоторая часть населения действительно желает независимости; однако другая хотела бы сохранить статус-кво. Именно сам народ должен решать, когда и каким путем ему следует добиваться независимости; Комитету не следует стремиться форсировать события с помощью проекта резолюции. Его делегация поэтому будет голосовать против проекта резолюции.

127. На своем 503-м заседании от 15 марта 1967 года Специальный комитет принял пересмотренный проект резолюции (A/АС.109/L.383/Rev.2) поименным голосованием 16 голосами против 1, при 7 воздержавшихся. При этом голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Болгария, Венесуэла, Индия, Ирак, Иран, Объединенная Республика Танзания, Польша, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тунис, Уругвай, Чили, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Берег слоновой Кости

Воздержались: Австралия, Италия, Мадагаскар, Мали, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия.

128. Ниже следует текст резолюции (A/АС.109/234) по вопросу о Французском Сомали, принятой Специальным Комитетом на его 503-м заседании 15 марта 1967 года:

/...

"Специальный комитет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о Французском Сомали (А/АС.109/223) 8/,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и резолюцию 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года,

приняв во внимание призыв Совета министров Организации африканского единства, обращенный в марте 1967 года, в связи с этим вопросом,

1. подтверждает неотъемлемое право народа Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. выражает свое сожаление по поводу того, что управляющая держава до сих пор не выполнила всех постановлений резолюции 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

3. настоятельно предлагает управляющей державе обеспечить справедливое и демократическое проведение предстоящего референдума в соответствии с резолюцией 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

4. обращается к населению Территории с призывом продолжать его объединенные усилия для осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

5. просит Генерального секретаря немедленно направить данную резолюцию управляющей державе;

6. постановляет сохранить вопрос о Французском Сомали (Джибути) на своей повестке дня.

V. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

Введение

129. Специальный комитет продолжал рассмотрение вопроса о Французском Сомали на перечисленных ниже заседаниях:

- i) на 508-м заседании 6 апреля 1967 года в Центральных учреждениях;
- ii) на 537-м и 538-м заседаниях 16 и 19 июня 1967 года в Дар-эс-Саламе;
- iii) на 557-м и 559-м заседаниях 12 и 13 сентября 1967 года в Центральных учреждениях.

A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в апреле 1967 года

130. Заслушание петиционеров. На своем 508-м заседании 6 апреля 1967 года Специальный комитет заслушал вице-президента Партии народного движения (ПНД) и генерального секретаря Центрального комитета, высланных из Французского Сомали, г-на Абдилахи Вабери, вице-президента Фронта освобождения берега Сомали (ФОБС) и бывшего члена Территориального собрания Французского Сомали г-на Абдулрахмана Ахмеда Хассан Габо, и члена Центрального комитета ПНД и бывшего секретаря Координационного бюро ПНД и Демократического союза Афаров г-на Абдилаха Яссуфа.

131. Г-н Габо, выступая в качестве вице-президента Фронта освобождения берега Сомали (ФОБС) и бывшего члена Территориального собрания Французского Сомали, напомнил обстоятельства, при которых Франция решила 19 марта провести референдум во Французском Сомали. В октябре 1966 года французские колониалисты приступили к осуществлению плана, направленного на то, чтобы с помощью убийств, заключения людей в концентрационные лагеря и изгнания фальсифицировать результаты референдума. Для того чтобы свести на нет результаты голосования, также предпринимались и другие меры: партиям, выступающим за независимость, было запрещено направлять делегатов в страну, тысячи избирателей,

/...

которых считали сторонниками независимости, были незаконно вычеркнуты из списков, четверть пятым населения было отказано в регистрации в списки избирателей, женщинам было отказано в праве голоса, Комиссии наблюдателей Организации Объединенных Наций было отказано во въезде, европейцы, которые не отвечали требованиям ценза оседлости, принимали участие в голосовании, в период избирательной кампании был введен комендантский час и запрещалось собираться группам более пяти человек.

132. 10 марта французская полиция, действуя по приказам губернатора Сагета, провела налет на здания Демократического союза Афаров, который призывал бойкотировать референдум, и захватила партийную документацию. На следующий день губернатор отказался отменить декрет, предусматривающий, что политические партии, не зарегистрированные в каком-либо из районов, не могут назначать наблюдателей на выборах в этом районе.

133. Несмотря на глухую стену молчания, окружавшую территорию, международное общественное мнение было оскорблено жульническим референдумом и нападением на беззащитную толпу, во время которого тридцать девять человек было убито и несколько десятков ранено. Введение чрезвычайного положения и последовавшие меры оставили для народа Французского Сомали только один выбор — прибегнуть к насилию или борьбе.

134. Затем он проанализировал причины глубокого беспокойства народа территории. Стремление к независимости, которое поддерживает Партия народного движения, сталкивается с интересами колониальной державы, предложения которой по вопросу о статусе самоуправления являются только лишь ширмой, поскольку Верховный комиссар по-прежнему будет иметь последнее слово в вопросах, касающихся внешних сношений, полиции, поддержания законности и порядка, финансов, вооруженных сил и цензуры. Цель Франции состоит не в том, чтобы привести территорию к самоуправлению и независимости, а в том, чтобы остаться здесь по вполне очевидным экономическим соображениям. В своих усилиях усилить свое экономическое проникновение в Африку, начиная с "дружественного" Алжира, Франция наталкивается на конкуренцию англо-саксонских стран в расширении влияния в Магрибе, т.е. Ливии; поэтому она желает остаться в

/...

Джибути, чтобы держать открытым путь для нефтяных поставок, и не желает предоставить независимость Французскому Сомали, несмотря на то, что эта территория является бременем для французского налогоплательщика.

135. Решение Франции провести референдум во Французском Сомали, даже несмотря на статью 86 его Конституции, в которой предусматривается, что ее колонии должны обрести независимость путем простого голосования в их законодательных собраниях, вызвано по существу двумя обстоятельствами. Во-первых, Координационный комитет Демократического союза Афаров и Партия народного движения представлены более чем двумя третями членов, избранных в Территориальное собрание, а поэтому могут проголосовать в пользу независимости; во-вторых, референдум дает возможность Франции быть уверенной в его результатах. Пример Французского Сомали свидетельствует о том, что референдум представлял собой трюк, рассчитанный на то, чтобы ввести в заблуждение международное общественное мнение и дать возможность президенту де-Голлю по-прежнему выступать в качестве борца за независимость.

136. Принимая во внимание условия, в которых 19 марта был проведен референдум, и непоколебимые намерения правительства Франции, петиционеры настоятельно просят, чтобы Организация Объединенных Наций направила во Французское Сомали Комиссию по расследованию для изучения вопроса о проведении референдума и составления доклада о положении в территории; они также призывают Францию установить дату предоставления территории независимости во исполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

137. Он также хотел бы указать, что, изгнав из территории более чем 8 000 жителей (г-н Вабери, г-н Юсуф и он лично были изгнаны и, несмотря на все их усилия, не смогли вернуться в территорию, чтобы принять участие в референдуме), Франция создает в этой части Африки новую проблему беженцев, которую не может игнорировать Организация Объединенных Наций.

/...

138. Г-н Абдиллахи Вабери от имени Партии народного движения и Центрального комитета, высланных из Французского Сомали, заявил, что петиционеры были лишены своих гражданских и политических прав и права жить и работать на своей родине. Их преступление состоит в том, что они выступают против колониального режима и стремятся достичь независимости для своей страны.

139. Политика Франции массового изгнания не нова: она берет свое начало от референдума, проведенного в 1958 году, когда народ потребовал независимости. Об этом факте был информирован Комитет во время его визитов в Африку в 1965 и 1966 годах.

140. Именно после визита президента де-Голля положение резко изменилось к худшему и репрессии приняли массовый характер. В период между августом и декабрем 1966 г. 5 870 человек, при заслуживающих порицания обстоятельствах, были, невзирая на состояние их здоровья и семейное положение, изгнаны из территории. После кратковременного затишья изгнание возобновилось в феврале 1967 года и продолжалось вплоть до референдума. В общей сложности было выслано 8 819 человек.

141. Для того чтобы ввести в заблуждение общественное мнение, французская колониальная администрация создает впечатление, что изгнанники не являются гражданами территории. Это абсолютно неверно. Однако эти власти пользуются тем, что лица, о которых идет речь, никогда не имели или больше не будут иметь личных документов, чтобы оказать нажим на народ и дискриминировать тех, кто протестует против продолжающегося колониального присутствия. Таким образом, было бы весьма желательным, чтобы Организация Объединенных Наций создала Комиссию по расследованию.

142. Французское Сомали является жертвой величайшей несправедливости. Помимо почти 9 000 изгнанных, 5 000 человек было интернировано в окрестностях Джибути. Такое положение не может продолжаться дальше, и он настоятельно призывает Комитет прийти на помощь жителям территории.

/...

143. Г-н Юсуф, выступая в качестве члена Центрального комитета ПНД и бывшего секретаря Координационного бюро ПНД и Демократического союза Афаров, осуждает неблагодарность Франции, которая сегодня притесняет тех, кто когда-то боролся за ее спасение. С помощью одного из своих приспешников Али Арефа Франция пытается убедить народ в том, что без ее присутствия в качестве арбитра афары и сомали, две этнические группы территории, учинили бы взаимную резню и что афары выступают за присутствие Франции.

144. Все это не соответствует истине. Во время визита генерала де-Голля 25 августа 1966 г. все население Джибути, в ответ на призыв двух ведущих партий (ПНД и ДСА) территории, выразило свою твердую решимость добиться суверенитета. После решения генерала де-Голля, что жители Французского Сомали свободно определяют свое будущее путем референдума, ДСА выступил за независимость, поскольку Франция ничего не сделала для политического, экономического и социального прогресса территории и есть все основания полагать, что она ничего не сделает и в будущем. Так как присутствие Франции может оказывать только вредное влияние, территория не может развиваться и процветать без национального суверенитета. По этой причине Демократический союз Афаров, будучи уверенным, что свобода не является предметом торговли, требует голосовать за независимость. Сторонникам, выступающим за продление присутствия Франции, которые говорят об экономической слабости и призраке беззащитности территории, он хотел бы указать, что кочевники, которые составляют большинство населения, живут так же, как они жили и до колониализма, и что территория располагает значительными экономическими ресурсами и возможностями и, в частности, портом Джибути. Безусловно к этому следует добавить, что ни Республика Сомали, ни Эфиопия не пожелают нарушать целостность территории.

145. Что касается национального единства, то не следует забывать, что афары и сомали живут бок о бок на протяжении тысячелетий и вполне могут жить друг с другом и объединиться в едином государстве. Хотя колониалисты говорят об антагонизме между этими двумя группами,

/...

никакого антагонизма не существует и Франции нет нужды выступать в качестве полицейского. Партия народного движения осуждает программы колониалистов, которые, для того чтобы более прочно укрепиться, прилагают все усилия, чтобы создать атмосферу разногласий между народами. Несмотря на эти маневры, население понимает необходимость объединения, и именно для этих целей было создано Координационное бюро Партии народного движения и Демократического союза Афаров.

146. Когда Франция поняла, что ее политика непрерывного порабощения обречена на провал, она попыталась с помощью лжи обмануть международное общественное мнение и решила нанести решительный удар по Координационному бюро: пять активных членов бюро, включая его председателя и лично г-на Юсуфа, генерального секретаря бюро, были изгнаны из их страны за то, что они пытались защитить ее.

147. В заключение он предостерегает Комитет против маневров некоторых оппортунистов, которые не остановятся ни перед чем для достижения своих целей. Было бы несправедливым со стороны свободного мира, особенно со стороны Африки, которая испытала ту же судьбу, что и Французское Сомали, одобрить позицию Франции, желающей низвести население всей территории до положения рабов.

148. Отвечая на вопросы, поставленные членами Специального комитета, г-н Юсуф заявил, что основной причиной мятежей, которые последовали после объявления результатов референдума 19 марта, явился незаконный метод организации этого референдума. Население выразило свое недовольство, и тут вмешались французские жандармы и легионеры, чтобы не дать возможность народу Джибути, 70 процентов которого голосовало за альтернативу "нет", поведать миру о своих чувствах.

149. Другой причиной явилась провокационная позиция французского правительства, которое всеми возможными средствами жестоко подавляло любую деятельность в пользу независимости.

/...

150. Касаясь роли Иностранного легиона, петиционер заявил, что вмешательство легиона в Джибути проявлялось в двух формах: во-первых, как часть французских вооруженных сил он участвовал в репрессиях; и, во-вторых, как и вся армия, французские легионеры в штатском платье принимали участие в голосовании.

151. На вопрос, что сделала Франция в области образования народа Французского Сомали, он заявил, что после 105 лет присутствия Франции в территории имеется только два выпускника университета и ни одного инженера или врача. В 1962 году в Джибути был создан лицей вместо менее обширного курса средней школы (дополнительные курсы), однако в выдаче дипломов существует дискриминация, и только два выпускника в течение прошлого года получили дипломы бакалавров.

152. Отвечая на вопрос относительно заинтересованности Франции в данной территории, г-н Габо (ФОБС) заявил, что, с точки зрения президента де Голля, территория является важным стратегическим пунктом, чтобы контролировать Красное море. Франция стремится удержать территорию, рассматривая это как часть своей политики "величия". Кроме того, порт Джибути является важным выходом в Эфиопию, и именно это является следующей политической причиной для сохранения Францией статус-кво.

153. Отвечая на следующий вопрос, г-н Вабери (ПНД) заявил, что для категорий лиц, имеющих право принимать участие в референдуме, были введены ограничения. В частности, 70-75 процентам националистов не было разрешено регистрироваться; женщины также не были допущены к участию в референдуме.

в) Заявление представителя Сомали

154. В письме от 6 апреля 1967 г. (A/АС.109/225/Add.1) на имя Председателя Специального комитета Постоянный представитель Сомали просил после заслушания петиционеров разрешить ему сделать заявление по вопросу о Французском Сомали. Специальный комитет без возражений решил удовлетворить эту просьбу.

/...

155. Представитель Сомали заявил, что Сомали, которое во многом связано с Французским Сомали, не может оставаться безразличным к происходящим в настоящее время событиям в Джибути.

156. Теперь, заслушав заявления петиционеров, Комитет должен проявить озабоченность в отношении применения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи к данной территории.

157. Членам Комитета известно, что в резолюции 2228 (XXI) Генеральная Ассамблея призвала управляющую державу "обеспечить коренным жителям территории возможность свободного волеизъявления и осуществления права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних и в условиях полного уважения прав человека и основных свобод" и "создать подходящую политическую обстановку для проведения референдума на совершенно свободной и демократической основе".

158. 14 марта, за несколько дней до проведения референдума, Комитет выразил свою озабоченность по поводу положения во Французском Сомали и призвал французское правительство обеспечить "справедливое и демократическое проведение референдума". Полностью пренебрегая этими резолюциями, управляющая держава не разрешила Организации Объединенных Наций иметь своего представителя в территории до и во время проведения референдума и пыталась путем применения различных несправедливых и антидемократических методов фальсифицировать его результаты. Из 125 000 человек населения менее 40 000 было внесено в избирательные списки и в голосовании фактически приняло участие около 36 000 человек. Поэтому нельзя сказать, что референдум проводился "на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних", как к этому призывала Генеральная Ассамблея. Более того, до референдума политические партии, выступавшие против французского господства, были объявлены вне закона, а их лидеры заключены в тюрьмы и тысячи жителей, обвиненные или подозреваемые в стремлении к независимости, были изгнаны. Под различными предлогами десяткам тысяч других людей власти отказали в праве голоса, начиная от введения чрезмерно строгих

/...

требований, касающихся времени проживания в данном районе, кончая применением грубой силы. С помощью обещаний или угроз власти систематически прилагали усилия, чтобы подстрекать жителей северных районов, менее искушенных в политике, против своих соотечественников, призывающих к независимости, и заставляли их голосовать за сохранение присутствия Франции. Так бывший главный министр и бывший министр образования территории г-н Гулед заявил: "Для этого референдума были характерны обман и сила". Несмотря на все эти ухищрения, так называемый референдум не привел к мирному и окончательному решению проблемы Французского Сомали; фактически он явился еще одним эпизодом в борьбе этой территории за самоопределение и независимость. В этой связи следует отметить два момента. Во-первых, как ясно следует из рабочего документа, подготовленного Секретариатом, в положении Французского Сомали не произошло никакого существенного изменения. Понятно, что суммированные в этом документе предложения, представители Французского Сомали нашли неприемлемыми, когда они были представлены им в Париже за несколько недель до референдума. По сути дела такие предложения никогда официально не обнародывались, и к народу обратились с просьбой заявить о своем решении по так сказать "пересмотренному" статуту, которого не существует. Представитель Берега Слоновой Кости высказал удивление по поводу того, что произошло в Джибути в области образования; однако то, что происходит в сфере политической, — поистине достойно удивления.

159. Во-вторых, события, которые имели место с 19 марта, являются явным доказательством того, что в территории все еще продолжает существовать статус самоуправления. Где еще кроме колонии управляющая держава может прибегать к жестоким полицейским методам и к прямому военному вмешательству? В Джибути находится 10 000 солдат менее чем на 100 000 жителей, а военные вертолеты сбрасывают на население бесчисленное количество гранат. Несколько тысяч жителей было вывезено в пустыню и оставлено без какой-либо защиты от солнца и без соответствующего санитарного и медицинского оборудования. Где, кроме колонии,

/...

армия может врыватья в дома людей, арестовывать, депортировать и подвергать их всякого рода унижениям?

160. Положение не только прискорбно, но и анахронично, несовместимо с деколонизацией и противоречит букве и духу резолюции 1514 (XV), которую Комитет обязан претворять в жизнь. Французским законом от 22 декабря 1966 года, устанавливающим правила проведения референдума, предусматривается, что меры безопасности, объявление чрезвычайного положения подлежат ограничению только лишь с одобрения французского Парламента, а не на основе действующих правовых норм. Поэтому местные власти решили продолжать политику массовых арестов и выселения лиц, которые выступают за независимость или которые неудовлетворены организацией проведения референдума.

161. После референдума около 5 000 человек было помещено в находящиеся в голой пустыне "лагеря для перемещенных", откуда, в нарушение международного права и Всеобщей декларации прав человека, они должны быть высланы в Республику Сомали. Даже если национальность некоторых из этих людей вызвала сомнение, то их насильственное выселение в соседнее суверенное государство, не говоря уже о том, что это бесчеловечно, является недружественным актом по отношению к этому государству.

162. Правительство Республики Сомали, справедливо заботясь о судьбе изгнанных лиц, считает, что они имеют право немедленно возвратиться на свою родину, где они должны быть защищены от любого преследования. Тем временем их присутствие создает весьма трудную экономическую и политическую проблему для правительства Сомали. Проводимая французскими властями политика массового выселения и арестов может поставить под угрозу мир в этом районе и не только не решит проблему Французского Сомали, но и не упрочит режим управляющей державы. Республика Сомали сначала принимала на своей территории высланных лиц исключительно из гуманных соображений и одновременно безуспешно пыталась убедить французские власти прекратить изгнание и принять меры по возвращению изгнанных лиц до проведения референдума. При таких обстоятельствах Сомали пришло

/...

к убеждению, что допуск новых изгнанников в свою территорию может создать угрожающее положение и поставить под угрозу его отношения с Францией. Поэтому после 19 марта Сомали отказало во въезде тысячам других жителей Французского Сомали. Действуя таким образом в соответствии с международным правом, Сомали пыталось не усложнять проблему возвращения сосланных лиц, для того чтобы предотвратить повторение трагедии палестинских беженцев в одной из частей Африки, народы которой на протяжении веков поддерживают друг с другом самые дружественные отношения.

163. К сожалению, французские местные власти используют интернированных лиц, живущих под страхом в лагерях для перемещенных, в качестве заложников, чтобы оказывать давление на главную политическую партию в территории и принудить ее вывести французское правительство и власти из создавшегося опасного положения.

164. Представитель Эфиопии говорил о том, что петиционеры представляют лишь часть населения. Это действительно так, однако суть дела в том, что они являются представителями тех, кто выступает за независимость. Если представитель Эфиопии или кто-либо из других членов Комитета не удовлетворены заслушанными ими заявлениями, то Комитету остается лишь выехать на место действия и произвести свое собственное расследование, поскольку он не может полагаться на рабочий документ, который не отражает действительную картину положения. Премьер-министр Сомали безусловно проявил дальновидность, когда на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи он говорил о необходимости присутствия в территории представителя Организации Объединенных Наций до и во время проведения референдума. Его предложение действительно было принято Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 г., но оно, несмотря на усилия Генерального секретаря, было категорически отвергнуто управляющей державой.

165. Правительство Сомали считает существенно важным, чтобы Комитет получил беспристрастные доказательства о положении во Французском Сомали и о проблеме беженцев в Сомали; таким образом он смог бы

/...

лучшим образом определить политику, которой ему следует придерживаться, поскольку существующее положение требует пристального внимания и решительных действий. Один из членов Комитета заявил, что его страна одобряет результаты референдума, в котором народ якобы выступил против независимости. В Африке нет ни одного народа, который бы не поднялся с оружием против колониализма, и все факты говорят о том, что жители Французского Сомали стремятся к независимости. Истина состоит в том, что исход консультации был предрешен и что референдум явился только лишь преступным маскарадом. Комитет должен также выразить свою озабоченность по поводу последних событий в территории и призвать управляющую державу прекратить проводимую ею в настоящее время политику и:

- а) прекратить полицейские репрессии и отменить постановления о чрезвычайном положении и военный закон;
- б) освободить всех содержащихся в лагерях "для перемещенных" и всех других политических заключенных;
- с) договориться с правительством Республики Сомали, возможно через посредство Комитета добрых услуг, о возвращении в территорию сосланных лиц.

166. По мнению его правительства, было бы чрезвычайно полезным назначить подкомитет для проведения расследования в территории. Его делегации известно, что Комитет намерен выехать в Африку в конце мая, однако делегация хотела бы знать, не оправдывает ли данная критическая ситуация необходимость принятия мер раньше. Однако, если Комитет не считает целесообразным направить во Французское Сомали подкомитет, то правительство Сомали надеется, что в период его пребывания в Африке он отдаст приоритет данному вопросу. Тогда правительство Сомали будет полностью сотрудничать с Комитетом.

/...

В. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в Дар-эс-Саламе<sup>9/</sup>

167. Хотя Специальный комитет во время своих заседаний в Африке официально не обсуждал вопрос о Французском Сомали, он, тем не менее, заслушал петиционеров по этому вопросу на своих 537-м и 538-м заседаниях, состоявшихся в Дар-эс-Саламе 16 и 19 июня 1967 года.

168. В письме от 19 мая 1967 г. (А/АС.109/241) Постоянный представитель Сомали при Организации Объединенных Наций просил, чтобы представителям его правительства было разрешено принять участие в рассмотрении Специальным комитетом вопроса о Французском Сомали во время его заседаний в Дар-эс-Саламе. На своем 537-м заседании 16 июня 1967 г. Специальный комитет без возражений решил удовлетворить эту просьбу.

169. Заслушание петиционеров. На своем 537-м заседании 16 июня 1967 года Специальный комитет заслушал г-на Абдиллахи Вабери, г-на Абдиллахи Юссуфа и г-на Осмена Абубакер, вице-президента, секретаря по международным сношениям и заместителя секретаря, соответственно, фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС).

170. Г-н Юссуф (ФОБС) заявил, что в меморандуме, представленном Специальному комитету в Могодишо 1 июня 1966 года и в Нью-Йорк 1 октября 1966 года и 6 апреля 1967 года ФОБС пытался вкратце описать политическое и экономическое положение в территории. Это положение ухудшается с каждым днем. Так называемое Французское Сомали населено двумя основными этническими группами: афарами и сомали, которые принадлежат к хамитской народности, говорящей на кушитском языке. Они обладают одинаковыми физическими признаками, у них одинаковая культура, традиции, одинаковый уклад жизни и одинаковая религия. Они разбросаны далеко за пределами искусственных границ территории. Пастбища Сомали находятся в непосредственной близости к основным экономическим комплексам страны: порт Джибути и первые 89 км франко-эфиопской

<sup>9/</sup> Дополнительные замечания по вопросу о Французском Сомали содержатся в заявлениях, сделанных во время открытия заседаний Специального комитета в Киншасе, Китве и Дар-эс-Саламе (см. главу II доклада Специального комитета (S/6700(часть II)).

/...

железной дороги. Афары являются преимущественно кочевниками. В Джибути их незначительное число. Эти две этнические группы по размерам примерно равны - факт, который может способствовать проведению гармоничной политики, особенно если учесть, что взаимоотношения между афарами и сомалийцами были наиболее искренними до 1958 года. Антагонизм, якобы имеющий место между афарами и сомалийцами, является выдумкой Франции. По сути дела термин "афар" используется только на протяжении последних десяти лет или около этого, и только в Джибути.

171. Однако в 1957 году территории была навязана политика западного образца; это привело к созданию партии для каждой группы населения. Тем не менее, в 1957 году на выборах в территории партия Демократическое объединение Сомали (ДОС), возглавляемая г-ном Махамудом Харби, выиграла 30 мест. В этой партии были представлены все классы общества.

172. В соответствии с Основным законом Loi-cadre от 23 июня 1956 года, которым все еще управляются заморские территории, Территориальное собрание может решать только вопросы внутреннего управления. Правительственный совет, как и прежде, занимается повседневными делами. Он не имеет полномочий решать такие важные вопросы, как оборона, иностранные дела, правосудие, финансы, безопасность территории, казна, трудовая инспекция и социальное обеспечение, метеорологическая служба, гражданская авиация, морская инспекция, полиция и милиция. Поэтому весь управленческий аппарат был и остается под "дистанционным управлением" из Парижа через посредство губернатора, представляющего колониальную власть, которому помогают администраторы из числа европейцев, выступающие в качестве технических советников.

173. Перед референдумом 28 сентября 1958 года, который должен был явиться поворотным пунктом, глава правительства г-н Мохамуд Харби проводил кампанию за альтернативу "нет". Однако французские власти пустили в ход громадные ресурсы и его усилия потерпели неудачу, несмотря на его большую популярность среди коренного населения. Французское правительство безуспешно пыталось избавиться от него. Впоследствии Территориальное собрание было распущено, а г-н Мохамуд Харби вынужден был покинуть страну.

/...

174. На следующих выборах г-н Хассан Гуле, новый представитель в Париже, сомалиец по происхождению, был избран вице-председателем Правительственного совета. 11 декабря 1958 года Собрание нового созыва высказалось за сохранение статус-кво. Будучи убежденным в том, что голосование "за" не представляет собой препятствия на пути к независимости, г-н Хассан Гуле обратился с просьбой к Парижу предоставить территории большую автономию во внутренних делах. Его попытки не увенчались успехом.

175. Весьма отраднo, что волна национализма, которая прокатилась по всему африканскому континенту, и, в частности, создание Сомалийской Республики пробудили национальное сознание. На выборах законодательного органа, состоявшихся 18 ноября 1962 года, Партия народного движения (ПНД) Parti du Mouvement populaire (PMP) сумела добиться того, что один из ее кандидатов, г-н Мусса Ахмед Идрис, был избран депутатом от Джибути.

176. Французские власти начали проявлять беспокойство по поводу подъема национализма и решили прибегнуть к новым методам. Они поставили у власти г-на Али Арефа, афара (данакиль) по национальности. Франция решила, что в будущем она будет использовать антагонизм между кланами. Помимо того, с тем чтобы избежать новых неприятностей, после избрания Территориального собрания нового созыва 30 июня 1963 года, правительство Франции ввело новый избирательный закон, на основе которого представительство сомалийцев значительно сокращается в пользу афаров (данакиль), и ряд кандидатов, поддерживающий г-на Али Арефа, был избран из числа афаров. Однако в партии афаров возник внутренний кризис и появилась все более усиливающаяся оппозиция г-ну Али Арефу. Многие министры порвали с ним. Тем не менее г-н Али Ареф оставался на своем посту, несмотря на охлаждение отношений афаров к правительству Франции.

177. Когда 21 июля 1966 года французское радио и телевидение заявило о том, что глава французского государства должен посетить Джибути, ПНД и Демократический союз афаров (ДСА) Union Démocratique Afar (UDA),

/...

возглавляемые, соответственно, г-ном Муссой Ахмедом Идрисом и г-ном Ахмедом Мохамедом Иссо, прозванным "Чеко", создали координационный комитет и решили объединить свои силы, чтобы добиться отмены статуса, навязанного силой восемь лет назад, и получить независимость. 25 августа 1966 года во время визита генерала де Голля в Джибути произошли трагические инциденты, в результате которых погибло 100 человек и 200 было ранено. Генерал де Голль сказал, что он был "удивлен, если не сказать большего", ибо в докладах губернатора эта территория характеризовалась как "приют мира", и его заверяли, что коренное население неизменно предано Франции. Деколонизатор Африки не имел другой альтернативы, кроме как пообещать проведение референдума во Французском Сомали. Однако референдум был лишь обманом, направленным на то, чтобы ввести в заблуждение международное общественное мнение.

178. В нарушение конституции Франции женщины Сомали не имеют права голосовать, тогда как европейские женщины его имеют. Более 12 000 человек, имеющие французские удостоверения личности, просили, чтобы их включили в списки избирателей. Конституционный комитет, состоящий из шести французов, отказался дать им разрешение на это. Резолюция 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года не была выполнена.

179. Профессор Берк, депутат Законодательного собрания Франции, обратился с просьбой направить в территорию наблюдателей, которые обладали бы "свободой действий". Просьба была отклонена. Общая численность населения в 105 000 человек включает 58 000 сомалийцев и 45 000 афаров. Лишь 14 000 человек (4 процента) сомалийцев смогли проголосовать по сравнению с 22 000 (47 процентов) афаров.

180. В районах Дикхил, Таджура и Обок, где преобладает население афаров, избирателей было вдвое больше, чем в городе Джибути. Странно, что в этой части территории, где население неграмотно, было чрезвычайно мало недействительных бюллетеней, в то время как их было много в районах Джибути и Али Сабие, где преобладает грамотное сомалийское население. Этот факт ясно показывает, что голосование было нечестным.

/...

Если допустить, что две трети населения имело право голосовать, что они и сделали в районах Дикхил, Таджура и Обок, тогда в одном только городе Джибути должно быть 32 000 сомалийских избирателей. Если бы это было так, то результаты референдума были бы совершенно другими. Во внутренних районах избирательные пункты были разбросаны на большом расстоянии, друг от друга, с тем чтобы отбить охоту у кочевников идти туда.

181. Для того чтобы уговорить вождей афаров - поскольку именно они голосовали за своих подданных - проголосовать "за", Франция упомянула об аннексионистских планах в отношении части Сомалийской Республики и Эфиопии и постаралась посеять раздоры между сомалийцами и афарами.

Правительство Франции подготовило бюллетени для голосования различного цвета: белые - для голосования "за" и голубые - голубой цвет - это цвет сомалийского флага - для голосования "против". Франция заявила вождям афаров, что если они будут голосовать, используя голубые бюллетени, то они проголосуют за Сомалийскую Республику, которая поглотит Французское Сомали, и этот аргумент возымел свое действие на безграмотных вождей. Помимо того, для кочевников внутренней части территории, которые все еще придерживаются такого же образа жизни, как и до прихода французов, так называемый референдум был бессмысленным.

182. Затем оратор зачитывает выдержку из марокканской газеты "Опинион" № 648 от марта 1966 года, в которой описываются многие нарушения, допущенные во время проведения референдума. Для Франции этот референдум представлял собой просто способ выиграть время. К сожалению, 20 марта, во время мирной демонстрации, в которой народ выразил свое неудовлетворение по поводу условий, при которых проходило голосование, войска открыли огонь по толпе, в результате чего было убито 35 и ранено 25 человек.

183. 21 марта, под фальшивым предлогом обыска с целью изъятия оружия, войска совершили налет на кварталы, где проживает коренное население. Никакого оружия не было обнаружено, но 5 000 человек: мужчин, женщин, детей, стариков и инвалидов было угнано в концентрационный лагерь в

/...

пустыне, называемый "Транзитным лагерем", где их оставили под палящим солнцем без воды и крова. Этот шаг был предпринят на основе Закона от 22 декабря 1966 года, который предусматривает объявление чрезвычайного положения после так называемого референдума. Французские власти арестовали этих лиц в качестве заложников, с тем чтобы они не могли оказать давления на РНД.

184. Лица, помещенные в концентрационный лагерь, подвергались бесчеловечному обращению. Их единственной пищей была горстка риса, сваренного на воде. Иногда они оставались без пищи по нескольку дней. Санитарные условия были совершенно неудовлетворительными. Большинство из тех, кто находился под стражей, страдали от туберкулеза и различных кожных заболеваний. Для некоторых тяжелые испытания закончились лишь 26 апреля, когда они были высланы в Сомалийскую Республику или Эфиопию.

185. Референдум сделал немного, чтобы изменить политический климат в территории. Г-н Али Ареф находился под защитой правительства Франции и оставался у власти, благодаря Закону от 22 июля 1957 года, на основе которого Территориальное собрание, назначив министров, иногда относительным большинством, не может впоследствии отстранять их, даже если по поводу их выдвигается предложение о недоверии. Однако эта марионетка была не в состоянии рассеять политическое беспокойство, царившее в территории. Правительству Франции пришлось отозвать его во Францию и создать временное правительство, состоящее из равного количества сомалийцев и афаров, под руководством Мохамеда Хаги Кхамилла, который сам являлся афаром по происхождению. Именно после этого губернатор получил дискреционную власть, объявил о введении закона о чрезвычайном военном положении в территории, а также ввел комендантский час. Людям было запрещено собираться группами более чем пять человек. После демонстрации 14 сентября 1966 года кварталы, где проживают коренные жители, были обнесены колючей проволокой и стальными планками. Дома были разграблены, женщины и девушки изнасилованы. Противники режима были изгнаны или помещены в концентрационные лагеря.

/...

186. Под предлогом поддержания порядка Париж послал во Французское Сомали три авианосца с парашютистами на борту и 600 полицейских, специализирующихся в ведении психологической войны. В городе Джибути, с населением в 62 000 человек, были расквартированы войска численностью в 10 000 человек. Около 700 человек, включая председателя ДСА г-на Ахмеда Мохамеда Иссо, прозванного "Чеко", нескольких влиятельных членов координационного комитета и религиозных лидеров было произвольно арестовано и заключено в тюрьму. С августа 1966 года по март 1967 года 8 819 человек были высланы в Сомалийскую Республику.

187. Тем временем временное правительство, под руководством г-на Мохамеда Хаги Кхамила, который должен был вести повседневные дела, вплоть до следующих выборов, - иными словами в течение двух месяцев после референдума - было отстранено от власти. И больше не поднимался вопрос о предоставлении территории нового статута, дающего ей большую автономию.

188. Столкнувшись с отказом ПНД принять участие в правительстве, правительство Франции вновь обратилось к г-ну Али Арефу. Его первая мера состояла в том, чтобы объявить в газетах и по радио о том, что все те, кто голосовал "против" в референдуме, будут высланы из территории и что сомалийцам не будут предоставлены посты в администрации. Порт Джибути был парализован забастовкой. Крупные компании обратились с жалобой к Парижу, и угроза исчезла как по мановению волшебной палочки.

189. Затем, по подстрекательству губернатора Саге, было выдвинуто предложение, требующее, чтобы название территории было изменено на "Французская территория афаров и исса". Таким образом, Франция надеялась поощрить братоубийственную войну, которая бы оправдывала ее присутствие.

190. Однако Территориальное собрание не было компетентно изменить название территории. На основе *Loi-cadre*, его функции были ограничены внутренними вопросами. Голосование по поводу изменения названия территории было проведено с применением запугивания.

/...

191. За некоторое время до чрезвычайного заседания Собрания один из крупных деятелей страны г-н Абдурахман Адоле, бывший профсоюзный лидер, член Совета старейшин - был схвачен в своем доме и увезен в неизвестном направлении. Его пытали, а затем дважды выстрелили в голову. По требованию его жены было проведено вскрытие трупа в больнице "Пеллетьер". французский врач заверил, что он был подвергнут самым варварским пыткам; его зубы были вырваны щипцами, и у него был выбит глаз; его тело было покрыто мыльной водой и имело следы ударов электрического тока. Все его имущество было конфисковано. Всем членам правительственного совета угрожали такой же участью, как и Абдурахману Адоле.

192. Такова обстановка, которая царит в настоящее время в территории. Однако соглашения, заключенные между афарами и исса, ясно показывают, что французское Сомали является протекторатом и что впоследствии оно никогда не откажется от независимости.

193. Представитель Сомали настоятельно призвал к тому, чтобы Специальный комитет оказал давление на управляющую державу и заставил ее выполнить резолюцию 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи и установить по возможности в самое ближайшее время дату предоставления независимости французскому Сомали после проведения референдума на основе всеобщего избирательного права под наблюдением международных организаций. Он обратился с просьбой к Комитету добиться освобождения содержащихся под стражей политических, профсоюзных и религиозных лидеров и разрешения высланным политическим лидерам и беженцам возвратиться на свою родину. Он попросил направить Комиссию для изучения условий в концентрационных лагерях и оказать помощь со стороны Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и различных специализированных учреждений. И наконец, он обратился с просьбой к Комитету вмешаться, с тем чтобы народ французского Сомали мог вновь обрести свою свободу и достоинство.

194. Терпение народа французского Сомали истощилось, и если Организация Объединенных Наций не сможет помочь ему, то он полон решимости бороться за свои священные и неотъемлемые права.

/...

195. Г-н Вабери (ФОБС) сказал, что Национальное собрание Франции недавно утвердило изменение названия Французского Сомали на "Французский Берег Афаров и Исса". Изменение традиционного и исторического названия территории без разрешения ее коренных жителей является незаконным актом и не может быть оправдано международным правом и практикой. Территория имела свое прежнее название в течение более ста лет, и колонизаторы не могут изменить его в одностороннем порядке вопреки большинству ее народа. Этот печальный случай должен быть осужден мировым общественным мнением и международными организациями. Фронт освобождения берега Сомали (ФОБС) призывает Специальный комитет самым решительным образом осудить эту уловку, нацеленную на продолжение французского господства и угнетения.

196. В ответ на вопросы, со стороны членов Комитета, г-н Вабери сказал, что как раз перед референдумом состоялась бурная демонстрация, во время которой было убито сорок человек. В результате тысячи были отправлены в концентрационные лагеря и десятки тысяч высланы. В концентрационных лагерях имеется много случаев убийств, избиений и изнасилований. Во время чрезвычайного положения в Джибути находилось около 6 000 военных жандармов и парашютистов, и никому не разрешалось проезжать через город или выезжать из Джибути в другие районы без пропусков.

197. Отвечая на другие вопросы г-н Юсуф сказал, что в августе 1966 года, когда генерал де Голль посетил Французское Сомали, ЕНД и ДСА решили создать координационный комитет с целью объединения обеих партий. В сентябре Председатель ДСА г-н Кхамил, который возглавил правительство, являлся почетным председателем этого Координационного комитета. В то время партии имели возможность свободно заниматься своей политической деятельностью. Но они не могут больше продолжать ее в настоящее время, и в результате действий французских колонизаторов Координационный комитет оказался обезглавлен. Г-н Юсуф сам являлся секретарем Координационного комитета, но в феврале 1967 года

/...

был выслан. Правительство Франции опасается влияния, которое Комитет может оказывать на население. Ко времени референдума Координационный комитет и обе политические партии вынуждены были прекратить свое существование.

198. Петиционер сказал, что Франция использует две тактики, чтобы заставить народ голосовать "за": психологическую войну и насилие. Для того чтобы оказывать влияние на массы, Франция распространила слух о том, что если территория станет независимой, то Сомалийская Республика и Эфиопия оккупируют ее с помощью силы. Однако эта пропаганда, направленная на то, чтобы оправдать результаты референдума, - который явился заранее предпрешенным выводом, - не оказала влияния на население, за исключением самих французов. Население не голосовало за присутствие Франции в территории. В Джибути, где население грамотно, 72 процента избирателей проголосовало за независимость. Что касается бедуинов, то они, безусловно, не находятся под влиянием Франции.

199. Что касается политики ФОБС, то petitioner сказал, что если Специальный комитет не найдет средств убедить Францию предоставить независимость Французскому Сомали, то сомалийские националисты поднимутся на вооруженную борьбу.

200. Отвечая на вопрос о том, являлось ли голосование тайным и разрешалось ли официальным лицам Фронта освобождения берега Сомали (ФОБС) следить за ходом голосования, petitioner сказал, что теоретически голосование было тайным. Фактически оно было тайным в Джибути, где политические партии были представлены в избирательных пунктах. Журналисты в этом городе могли разоблачить нечестность французских властей. Однако в остальной части страны тайного голосования не было. Политические партии были лишены права послать своих представителей в избирательные пункты. Контингент избирателей не голосовал; избирательные бюллетени опускали в урны командующие военными округами и официальные административные лица. Петиционер

/...

не утверждал, что все население проголосовало "против". Колониальная история показывает, что всегда имеются лица, которые поддаются под влияние пропаганды колонизаторов. Однако во Французском Сомали таких имеется немного.

201. Из общего количества населения в 105 000 человек, только 36 000 - около 30 процентов - участвовали в референдуме. Женщины и те, кто мог оказать влияние на результаты референдума, были лишены права голосовать.

202. Перед референдумом, состоявшимся 18 марта и после него, в большой степени применялось запугивание. Правительство Франции провело мощную кампанию, чтобы проголосовали "за". Франция выступила как в роли судьи, так и одной из сторон в споре. Несмотря на запугивание, 70 процентов населения в Джибути проголосовало за независимость. Во внутренних частях территории не было голосования; в избирательные урны опускали бюллетени французские официальные лица.

203. Г-н Вабери добавил, что политические партии обращались с просьбой, чтобы им разрешили послать наблюдателей в избирательные пункты, но, за исключением Джибути, французские власти отказали им в этом. Кроме того, власти воспрепятствовали 75 процентам коренных жителей зарегистрироваться и принять участие в так называемом референдуме.

204. Заявление представителя Сомали. Представитель Сомали сказал, что для правительства Сомали и всех тех, кто объективно стремится положить конец колониализму в Африке, крайне удивительно, что Франция использует в Территории, так называемого Французское Сомали, все худшие черты колониального правления, что вызывает еще большее сожаление потому, что Францию в недавнем прошлом восхваляли за ее роль в освобождении колониальных народов. Правительство Сомали искренне надеется на то, что в отношении Французского Сомали вскоре возобладает более разумное намерение и что Франция будет осуществлять принципы, провозглашенные ею самой, а именно: свободу, равенство и братство.

/...

205. Тем временем в так называемом Французском Сомали существует не-удовлетворительная колониальная обстановка, которая несомненно вы-зывает беспокойство Специального комитета. В Нью-Йорке он заслушал свидетельства, касающиеся деспотических и антидемократических поли-тических условий, существующих в Территории до, во время и после референдума, состоявшегося 19 марта 1967 года. В Африке он получил другие свидетельства от петиционеров по поводу того, что политическая атмосфера остается неудовлетворительной и что независимость все еще не представляется в поле зрения.

206. С момента визита генерала де Голля в августе 1966 года, когда произошла серия народных демонстраций за независимость, правительство Сомалийской Республики прилагает усилия лишь в одном направлении: обеспечить, чтобы народ Французского Сомали, с которым он имеет тес-ные исторические, географические и родственные связи, осуществил свое право на самоопределение и независимость. Большим разочарованием является не только то, что священного права, обретенного в настоя-щее время столь многими бывшими колониальными народами, все еще лишен народ Французского Сомали, но также и то, что вследствие эгоистиче-ских интересов или безразличия вопиющая несправедливость французского правления в Территории с удовлетворением воспринимается некоторыми государствами-членами Организации Объединенных Наций.

207. Эта позиция стала еще более непостижимой, если ее сравнивать с положениями в других территориях, рассмотренными Специальным комитетом, где едва ли существовал какой-либо вопрос о намерениях колониальной державы или желаниях соответствующего народа, но при рассмотрении которых Комитет позволил себе длинные прения и приложил большие уси-лия, чтобы выяснить, действительно ли достигнуто самоопределение. Однако в вопросе о Французском Сомали, где политические и военные угрозы являются обычным повседневным делом, где вопиющим образом нарушается демократическая политическая процедура и где вооруженные силы управляющей державы жестоким образом убили более чем 30 коренных

/...

жителей Территории, потому что они протестовали против подавления их демократических прав, с большим трудом удалось добиться того, чтобы Комитет занялся этим вопросом, и наблюдалось явное нежелание даже со стороны некоторых африканских государств решительно и по заслугам осудить Францию.

208. Несмотря на ясное доказательство, подкрепленное достоверными сведениями из Территории и сообщениями, появившимися в международной прессе, о том, что референдум 19 марта не был подлинным выражением желания большинства населения, было предложено, чтобы Организация Объединенных Наций признала результаты этого референдума, а вопрос о Французском Сомали решенным. Но Организация Объединенных Наций не может игнорировать вопрос о Французском Сомали, даже если некоторые из ее государств-членов желают сделать это, без того, чтобы не игнорировать также свои провозглашенные цели оказывать помощь колониальным народам в их борьбе за независимость.

209. В декабре 1965 года Генеральная Ассамблея отвергла утверждение делегации Франции о том, что Французское Сомали является полностью самоуправляющимся и поэтому оно прекращает свое существование в качестве Территории, в отношении которой Франция несет ответственность за предоставление информации на основе статьи 73 Устава. Включив Французское Сомали в перечень самоуправляющихся территорий, к которым применима резолюция 1514 (XV), Генеральная Ассамблея подтвердила свою уверенность в том, что народ территории еще не осуществил своего права на самоопределение в соответствии со своим свободно выраженным желанием. После референдума 19 марта обстановка в территории не изменилась. Свидетельства показывают, что референдум не являлся свободным выражением желаний большинства народа, и обещанный новый Статут еще не предоставлен, с тем чтобы дать основу для утверждения о том, что конституционный статус территории изменился. В любом случае тщательное изучение текста, содержащего основные элементы предложенного нового Статута, покажет, что основа предложенного правления будет в основном такой же, как и ранее. Полномочия

/...

Верховного комиссара, которые охватывают вопросы, связанные с цензурой, внешними сношениями, полицией, поддержанием закона и порядка, национальным статусом, финансами и вооруженными силами, настолько широки, что они практически являются теми же самыми, которые были у бывшего губернатора. Поэтому вопрос о Французском Сомали все еще находится в пределах компетенции Специального комитета и заслуживает его глубокого беспокойства.

210. Петиционер напомнил известные события в территории, приведшие к нынешней обстановке, с тем чтобы можно было сделать должную оценку этой обстановки и принять соответствующие меры.

211. Добрым началом для изучения обстановки в так называемом Французском Сомали является резолюция 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1966 года, в которой Генеральная Ассамблея указала, что обещание Франции провести референдум в территории не является само по себе достаточной гарантией того, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам будет должным образом выполнена в так называемом Французском Сомали. Отмечая ухудшение обстановки в этой территории, Генеральная Ассамблея призвала Францию обеспечить коренным жителям территории возможность свободного волеизъявления и осуществления права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних и при условиях полного уважения прав человека и основных свобод, настоятельно предложила ей создать подходящую политическую обстановку для проведения референдума на совершенно свободной и демократической основе и просила ее принять соответствующие меры по обеспечению присутствия Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума. Ни одно из этих положений не было выполнено французскими властями.

212. Генеральная Ассамблея через Генерального секретаря пыталась убедить правительство Франции выполнить ее просьбу в отношении присутствия Организации Объединенных Наций в этой территории, но она

/...

получила негативный ответ. Практика беспристрастного присутствия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы осуществлять наблюдение за процессом самоопределения в колониальной территории, является таковой, которая повсюду приветствовалась и одобрялась Специальным комитетом в таких случаях. Например, присутствие Организации Объединенных Наций на островах Кука в значительной степени способствовало проведению референдума на удовлетворительном уровне. Еще более важно то, что Генеральная Ассамблея ясно одобрила и поддержала общее правило в отношении того, что органы Организации Объединенных Наций должны контролировать процессы, предшествующие референдумам, а также проведение таких референдумов, и осуществлять наблюдение за ними, с тем чтобы обеспечить должное уважение принципа самоопределения, изложенного в Уставе Организации Объединенных Наций.

213. Правительство Сомали твердо поддерживает этот принцип и считает, что в отношении так называемого Французского Сомали, а фактически и во всех других случаях, присутствие Организации Объединенных Наций было бы в интересах этой территории, самой Организации Объединенных Наций и управляющей державы. Если бы такой наблюдательный орган был до и во время референдума в так называемом Французском Сомали, то безусловно он отметил бы и сделал все от него зависящее, чтобы ликвидировать нарушения, которые действительно сопутствовали референдуму, и его результат не пришлось бы подвергать такой острой критике. Можно лишь признать, что нежелание правительства Франции сотрудничать указывает на осведомленность ее в отношении несправедливости, которая была допущена, и ее решимости упорно придерживаться этой линии.

214. Другим важным аспектом данного вопроса является создание подходящей политической обстановки для референдума, который должен проходить на совершенно свободной и демократической основе. Политическую обстановку, существующую в течение нескольких месяцев до референдума и в день его проведения, можно лишь охарактеризовать как антидемократическую.

/...

215. Политика, в результате которой бросались в тюрьмы или выслались политические лидеры, которые выступали за независимость, начала осуществляться после создания народного движения за независимость в 1957 году. Она продолжалась и в период подготовки к референдуму и приобрела беспрецедентные формы. Были высланы политические лидеры, и с августа 1966 года по март 1967 года более 8 000 граждан, единственным преступлением которых было то, что они вероятно будут голосовать за независимость, были на грузовиках вывезены к границе, и их заставляли переходить в Сомали, зачастую под угрозой оружия.

216. Специальный комитет увидел и заслушал свидетельства, опровергающие утверждения о том, что эти люди не являются гражданами *bona fide* так называемого Французского Сомали. Ему было показано, что многие высланные действительно имели удостоверения личности: многим не было разрешено взять их дома; а еще большее число никогда не имело таких удостоверений, потому что они не обязаны были иметь их в прошлом.

217. Попытка со стороны французских властей установить разделение между двумя этническими группами в территории и помешать им сформировать объединенный политический фронт представляла собой одну из самых отвратительных черт предреферендумного периода. Ведущие члены бюро по координации политической деятельности партий, представляющих обе этнические группы, были брошены в тюрьму; и используется каждая возможность, чтобы породить недоверие и подозрение. Чтобы не считали, что это утверждение является надуманным, которого придерживается лишь правительство Сомали, представитель Сомали привел выдержку из газеты "Аль-Гумхуриа", издающейся в Объединенной Арабской Республике, от 21 марта:

"Франция попирает желания Французского Сомали к независимости не только путем заключения в тюрьму лидеров оппозиционной партии, но и прибегая к самым отвратительным методам, используемым колонизаторами, и провоцируя конфликты между этническими группами".

/...

218. Французская газета "Франс Нувель" от 21 марта писала примерно в том же духе:

"Генерал де Голль усугубляет крайние этнические разногласия, пригласив одну группу в Париж и отправив другую в тюрьму, надеясь "разделять и властвовать" .... За несколько дней до референдума обстановка крайне накалилась. Это произошло не в результате международной агитации. Это является результатом запугивания и репрессий, предпринятых голлистскими властями".

219. Упомянувшееся запугивание является другой чертой периода, предшествующего референдуму, и проведения его. Меры военного террора, который можно сравнить лишь с методами полицейского государства исторически обреченных диктаторов, систематически применялись в отношении жителей Джибути. Это обвинение подтверждается самой прессой Франции. Газета "Юманите" от 20 марта таким образом описывает день референдума:

"Французское Сомали полностью отрезано от остальной части мира; его границы и его порты закрыты; Джибути изолирован от остальной части страны колючей проволокой и минными полями, с тем чтобы прекратить доступ, за исключением через контрольно-пропускные пункты, охраняемые солдатами. Внутри города африканские районы полностью окружены вооруженными силами. И именно в этом районе можно найти подавляющее большинство сомалийцев, которые будут голосовать "против". Это широкое военное присутствие несомненно представляет собой давление".

Трезвый комментарий результатов этой политики дан в танзанийской газете "Нашэнелист" от 27 марта:

"Так называемый референдум проводился в стране и столице, в особенности при фактическом положении осады со стороны французских парашютистов ... Франция как колониальная держава в прошлом получила репутацию страны, проявляющей высокомерное равнодушие к националистическим кампаниям за независимость. Но она неизменно имела потери от Индокитая до Алжира. Вот урок, который она теперь должна вспомнить".

Другой метод, используемый правительством Франции, для того чтобы создать атмосферу, благоприятную для ее собственных пожеланий, состоит в экономическом запугивании. Угрозы того, что Франция немедленно

/...

прекратит всякого рода помощь этой территории, если она проголосует за независимость, являются жестом, который не благоприятствует свободному и демократическому выражению пожеланий народа. Касаясь этой угрозы со стороны правительства Франции, французское издание "Нуэль Обсерватер" от 22 марта 1967 года писало: "В этом референдуме, проводившемся под страхом "оружия", шантаж дополнял запугивание".

220. К вопросу о полном отсутствии свободной политической атмосферы проведения этого референдума следует добавить то, что столь огромное количество коренных жителей этой территории было лишено своего права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для взрослого населения и полного уважения прав человека. Тысячи граждан были высланы и таким образом были лишены своего права на самоопределение, а жестокие условия их высылки представляли собой отрицание основных прав человека и свобод.

/...

221. Газета "Скотсмен", известная своими беспристрастными сообщениями, сделала недвусмысленное замечание: "Франция добилась нужных ей результатов путем удаления сомалийцев - 6 000 были отправлены обратно в Сомали - либо путем объявления их "иностранцами" и лишения их избирательного права.

222. Умышленное извращение избирательной процедуры, с тем чтобы добиться результатов, благоприятных для Франции, является другой причиной крушения надежд и справедливого гнева со стороны коренного населения. Период, установленный для политической кампании, был крайне ограничен и сопровождался введением комендантского часа; главным политическим партиям, которые имели свои штаб-квартиры в Джибути, главном центре движения за независимость, не было разрешено проводить кампанию во внутренних частях территории, где неискушенные в политике члены родов рассматривались как профранцузские; политическим партиям не было разрешено иметь наблюдателей на избирательных пунктах в тех районах, где они не были зарегистрированы; и, прежде всего, нереалистичский ценз оседлости и другие ограничения привели к тому, что тысячи законных сомалийских избирателей были лишены права голоса. Это серьезное обвинение ясно подтверждается следующими выдержками из международной прессы. Рой Блэкмен в газете "Дейли Экспресс" от 20 марта пишет:

"Сегодняшний референдум... является тщательно разработанным делом с заранее предрешенными результатами. Но этого показалось недостаточно, и профранцузским общинам были даны большие избирательные полномочия. Мои собственные подсчеты показывают, что, видимо, профранцузские избиратели получили вдвое больше голосов на каждую сотню населения по сравнению с сомалийским населением, враждебно настроенным по отношению к Франции. Фактически тысячам сомалийцев было отказано право голосовать на основе ценза о трехлетней оседлости".

Нереалистичность применения ценза трехлетней оседлости к населению, которое традиционно ведет кочевой образ жизни, отмечалось в Специальном комитете несколькими петиционерами.

223. Лондонская газета "Таймс", всегда считающаяся надежным источником информации и комментариев, в своем номере от 30 марта отмечает:

/...

"Характер голосования в избирательных округах показывает, что во многих районах, где проживают лишь афары, 100 процентов зарегистрированных голосов было подано за Францию. Такой результат можно лишь организовать. Любая наблюдательная комиссия, будь то от Организации Объединенных Наций или еще откуда-нибудь, не утвердила бы безоговорочно эти результаты".

224. Газета "Дейли Мейл" от 20 марта поместила следующую краткую, но достаточно красноречивую справку об избирательных мероприятиях:

"Список избирателей численностью в 39 000 человек из 125 000 человек включает всего лишь 14 000 из 58 000 сомалийцев, стремящихся к независимости, тогда как из 45 000 профранцузских членов племен из числа афаров зарегистрировано 22 000".

Из 125 000 человек 39 000 избирателей мужского пола, включая более 2 000 некоренных жителей, с непостоянным местожительством в этой стране, как раз есть те, которым было предоставлено таким образом всеобщее избирательное право для взрослого коренного населения, требуемое резолюцией 2228 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

225. В газете "Вашингтон пост" от 23 марта подведен итог проведения этого референдума:

"За время, меньшее чем неделю, Франция продемонстрировала свою решимость прочно удержать свою последнюю колонию в Африке и доказала, что она может беспощадно сметать любой вызов ее власти. Сама жестокость репрессивных мер - пулеметы, слезоточивый газ, массированное присутствие войск, аресты, создание временных концентрационных лагерей, высылки, убийства в темноте во время жестокого комендантского часа - обеспечила то, что французское Сомали будет оставаться горячей точкой и оккупированной территорией. Это решение имеет мало сходства с другим решением, предложенным генералом де Голлем в августе прошлого года, когда он обещал взбунтовавшимся коренным жителям территории самоопределение, а также свободный и справедливый выбор в отношении независимости. Но в последние несколько дней нет каких-либо благоприятных свидетельств относительно выполнения этого обещания... Когда, наконец, были созданы условия для голосования и составлены списки законных избирателей, стало ясно, что Франция не может допустить потерю территории. Хотя сомалийцы и составляют по крайней мере 50 процентов всего населения, соперничающее племя афаров составило 60 процентов всех списков избирателей. И неудивительно, что окончательные итоги референдума показывают, что 60 процентов избирателей проголосовали за продолжение французского управления".

/...

226. Представитель Сомали привел подробные выдержки из сообщений и комментариев, опубликованных в международной прессе, поскольку Сомали обвиняют в том, что в защите дела своих соотечественников в так называемом Французском Сомали она исходит из своих собственных интересов. Поэтому особенно важно, чтобы обвинения, предъявляемые Францией за проведение ею референдума, были бы сделаны не только Сомали. Никто, услышав эти голоса, не сможет утверждать, что народами этой территории было осуществлено самоопределение.

227. Проведение референдума даже не привело к окончанию страданий коренного населения так называемого Французского Сомали, тем более не положило конец их отчаянию, связанному с вопиющим лишением его политических прав. Жестокости, применяемые в отношении тех, кто проявлял свое справедливое недовольство по поводу проведения референдума, устраивая публичные демонстрации, документально подтверждаются сообщениями и фотографиями в международной прессе. Хотя и не было жертв среди французских солдат, которым был отдан приказ разогнать демонстрацию, более 30 сомалийцев было хладнокровно убито наемниками Французского Легиона, и сотни других были ранены, когда с вертолетов сбрасывались гранаты для разгона толпы. Журнал "Таймс", сообщая об этих инцидентах, писал:

"Участников волнений и посторонних наблюдателей расстреливали без разбора".

Газета "Нью-Йорк Таймс" от 21 марта писала:

"Референдум во Французском Сомали был запутанным и нечестным, и с кровавым окончанием при обычных проявлениях жестокости со стороны иностранного легиона".

228. Четыре тысячи человек были без разбора собраны вместе и помещены в лагерь, находящийся в пустыне. Оттуда более 2 500 сомалийцев были ночью переправлены в необитаемый район на границе, и под угрозой применения оружия их вынудили перейти в Сомали, несмотря на протесты правительства Сомали по поводу нарушения ее суверенитета и вопреки международному праву и правам человека. Французские власти заявили, что в территории был восстановлен законный порядок, и Специальный комитет может сделать для себя вывод, на какой основе это было сделано.

/...

229. Последнее обвинение против правительства Франции, возможно, является самым серьезным из всех. Оно пыталось сделать что-либо такое, что считалось бы предосудительным даже в период расцвета колониализма. Представитель Сомали уже упоминал попытки правительств Франции ликвидировать основную этническую группу территории путем высылки и подчинить ее путем политических и **других форм угнетения**, потому что эта группа особенно решительно требовала независимости. Попытка французских властей породить недоверие и подозрение между сомалийцами и афарами была одной из самых отвратительных черт предреферендумного периода. Эта политика представляла собой попытку "десомализировать" территорию. Выдвижение в качестве лидеров нового правительства некоторых политических деятелей из числа афаров, которые придерживались самых крайних взглядов, а также взглядов, не отражающих подлинных интересов населения относительно взаимоотношений между Сомали и афарами, а также распространение через информационные средства наиболее острых антисомалийских настроений со стороны таких политических деятелей представляют собой новые симптомы усиления такой политики.

230. Афары и сомалийцы жили бок о бок в мире в течение сотен лет без каких-либо трений, за исключением тех, которые обычно происходят между родственными семьями. Они принадлежат к одной этнической семье; их языки схожи; они вступали в брак между собой, имели те же обычаи и образ жизни и исповедали общую религию. Все афары и сомалийцы доброй воли и добрых чувств знали о попытках разделить их и знали, где совпадают их общие интересы.

231. Оригинальное предложение о том, чтобы название территории было изменено на "Французская территория афаров", не может быть оправдано на географической, исторической или технической основе. Когда французы впервые пришли в этот район, они дали территории это название, которое лучше всего отражало ее этнический состав, а цель предложения изменить название данной территории состоит в том, чтобы свести на нет ее по существу сомалийский характер.

/...

232. Суть этого обвинения, которое выходит далеко за рамки вопросов номенклатуры и этнического большинства, была вскрыта в дальновидной редакционной статье газеты танзанийского "Нашеналист":

"Однако достойно сожаления то, что это предложение, возможно, отвлечет внимание от истоков политического развития территории. С изменением названия может возникнуть такое резкое недовольство, что борьба за политическое освобождение этой территории теряет смысл".

233. Название территории должно быть изменено лишь при условии выражения пожеланий большинства народа после того, как он достигнет подлинной и полной независимости.

234. Позднее Парламент Франции утвердил изменение названия на "Французская территория афаров и иссы". Первое предложение исходило от Территориального собрания Французского Сомали, которое рекомендовало изменить название на "Территорию французских афаров". Изменение названия Национальным собранием Франции на "Французская территория афаров и иссы" является ярким примером непоследовательности политики Франции и намерения увековечить политику разделай и властвуй в этой территории, не считаясь с желаниями народа.

235. Делегация Сомали решительно протестует против изменения, мотивированного исключительно желанием Франции продлить свое колониальное управление в территории, и настоятельно призывает Специальный комитет осудить правительство Франции за принятие мер вопреки желаниям народа.

236. Обозреватели, находящиеся в так называемом Французском Сомали, часто спрашивали, почему Франция желает использовать все средства, не брезгая ничем, чтобы сохранить колониальный статус этой территории, в то время как она позволила другим территориям с гораздо более развитыми экономическими ресурсами получить свободу. Ответ не прост, но интересно отметить что французское радиотелевизионное информационное приложение № 1337 от 1965 года ясно отмечает, что решение Франции остаться в территории можно отнести "... к контексту всеохватывающих интересов западных держав в Индийском океане.... Это происходит, если говорить более точно, из того факта, что Джибути представляет собой стратегический и военно-снабженческий перевалочный пункт для

/...

связи с объектами в Тихом океане, в отношении которых имеются планы расположить экспериментальную установку для испытания французских ядерных бомб и куда запланировано перевести местопребывание правительства в случае оккупации или уничтожения метропольной Франции". Если в этом заключается причина, то это - классический пример того типа колониализма, который неоднократно осуждался в Организации Объединенных Наций.

237. Ввиду вышеупомянутых комментариев беспристрастных обозревателей очевидно, что Французское Сомали все еще является самоуправляющейся территорией в рамках компетенции Специального комитета и заслуживает его самого глубокого беспокойства. Представитель Сомали предложил, чтобы, во-первых, Комитет оставил вопрос о Французском Сомали на своей повестке дня. Во-вторых, Комитет должен отменить референдум, проведенный французскими властями, который был издевательством и фарсом. В-третьих, Комитет должен призвать управляющую державу прекратить проведение своей нынешней политики и принять соответствующие меры, чтобы нормализовать все аспекты жизни в территории. Он должен призвать Францию обеспечить прекращение всех специальных полицейских, чрезвычайных и военных мер и законы о чрезвычайном и военном положении; освободить всех лиц, содержащихся в так называемых транзитных лагерях и всех других политических заключенных; подготовить совместно с правительством Сомали - возможно, посредством добрых услуг Комитета - организованное возвращение из Сомали в данную территорию высланных лиц. В-четвертых, Комитет, действуя в интересах прав человека, должен решительно осудить управляющую державу за жестокость и жертвы, навлеченные на коренное население вооруженными силами. Комитет не может игнорировать того факта, что более тридцати человек были хладнокрвно убиты и сотни серьезно ранены этими войсками.

238. Наконец, правительство Сомали искренне надеется на то, что Специальный комитет согласится назначить подкомитет по выяснению фактов, который может либо посетить территорию, если ему будет позволено сделать это, либо посетить соседние территории, с тем чтобы он имел

/...

возможность сделать свое собственное беспристрастное заключение, основанное на фактах, полученных его членами, относительно обстановки в этой территории и проблемы беженцев в Сомали. Эту меру решительно рекомендовал постоянный представитель Сомали при Организации Объединенных Наций за несколько **недель** до референдума, когда такой визит был бы еще более полезным. Однако все еще по-видимому весьма существенно, чтобы подкомитет по выяснению фактов был назначен таким образом, чтобы Генеральная Ассамблея могла получить беспристрастную информацию к тому времени, когда перед ней вновь встанет вопрос об этой территории.

239. В заключение представитель Сомали поблагодарил Специальный комитет за предоставление первоочередности вопросу о так называемом Французском Сомали и заверил, что правительство Сомали будет полностью сотрудничать в его конструктивных усилиях.

/...

C. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в Центральных учреждениях

240. Как отмечалось ранее в пункте 129, Специальный комитет в дальнейшем рассматривал вопрос о Французском Сомали на 557-м и 559-м заседаниях, состоявшихся в Центральных учреждениях 12 и 13 сентября 1967 года.

241. В письме от 11 сентября 1967 г. (A/АС.109/272) поверенный в делах Постоянной миссии Сомали при Организации Объединенных Наций высказал просьбу, чтобы его делегации было разрешено принять участие в обсуждении вопроса в Специальном комитете о Французском Сомали. На своем 557-м заседании, состоявшемся 12 сентября, Специальный комитет решил, без возражений, удовлетворить эту просьбу.

242. Письменные петиции. Специальный комитет разослал следующие петиции, касающиеся Французского Сомали

<u>Петиционер</u>	<u>Номер документа</u>
Г-н Абдиллахи Ардейе, генеральный секретарь, и г-н Омар Ахмед, член Центрального совета, фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС)	A/АС.109/РЕТ.579/Add.
Г-н Абдиллахи Ардейе, генеральный секретарь, фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС)	A/АС.109/РЕТ.579/Add.
Г-н Осман Аден Юссуф, секретарь по международным сношениям и генеральный контролер фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС)	A/АС.109/РЕТ.579/Add.
Г-н Осман Аден Юссуф, секретарь по международным сношениям и генеральный контролер фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС)	A/АС.109/РЕТ.579/Add.
Г.г. Али Ахмед Офдом, председатель, и Хаги Самод Фарах, генеральный секретарь, фронта освобождения Берега Сомали (ФОБС)	A/АС.109/РЕТ.579/Add.

/...

<u>Петиционер</u>	<u>Номер документа</u>
Г-н Абдиллахи Вабери, заместитель председателя Партии народного движения (ПНД) и генеральный секретарь Центрального комитета лиц, высланных из Французского Сомали, Г-н Абдулрахман Ахмед Хассан Габо, заместитель председателя Объединенного национального фронта Французского Сомали и бывший член Территориального собрания Французского Сомали и Г-н Абдиллахи Юсуф, член Центрального комитета ПНД и бывший секретарь Координационного бюро ПНД и Демократического союза афаров	A/AC.109/PET.616/Add.1-3
Г-н Али Ахмед Удун, председатель Фронта освобождения Берега Сомали, от имени Партии народного движения и Демократического союза афаров	A/AC.109/PET.617/Add.1
Г-н Мохамед Аборашид от имени Ассоциации сомалийских студентов в Америке	A/AC.109/PET.626
Г-н Али Жам, председатель Сомалийской общины в Адене	A/AC.109/PET.627
Г.г. Абдуллехи Вабери, Абдуллехи Юсуф и Осман Абубакер	A/AC.109/PET.691

243. Заявление представителя Сомали. Представитель Сомали сказал, что произошло многое с тех пор, как Специальный комитет последний раз обсуждал этот вопрос в Центральных учреждениях. Во-первых, 3 июля 1967 г. правительство Франции издало новый Статут для территории. Во-вторых, Комитет, находясь в Африке, получил дополнительные петиции и заслушал других петиционеров; делегация Сомали надеется на то, что из заявления будут сделаны соответствующие выводы. В-третьих, эти петиции и новый Статут являются не чем иным, как двумя аспектами вызывающей сожаление обстановки в этой территории, которая показывает все более усиливающуюся опасность ухудшения. Многие граждане все еще находятся в тюрьме, а тысячи тех, кто был выслан

. /...

из Сомали и еще не получил разрешения возвратиться на свою родину, в связи с этим живут в большой нужде. Его правительство всегда делало все возможное, чтобы улучшить их положение, но остается фактом то, что они являются невинными жертвами несправедливых полицейских мер и имеют неотъемлемое право возвратиться на свою родину. Кроме того, после референдума 19 марта 1967 г. французские власти в территории проводили умышленную политику дискриминации и преследований против сомалийского большинства жителей. Систематически поощряя небольшую группу экстремистов и назначая их на важные посты, французские власти заставили замолчать все националистические и умеренные элементы населения.

244. Из хода событий вновь всплывает призрак колониализма, который, как считалось, исчез навсегда. В августе 1966 года стихийные демонстрации, требующие самоопределения и независимости, были жестоко подавлены и за ними последовали репрессивные меры. Референдум по вопросу о будущем территории был проведен; имеющееся свидетельство о том, что референдум не был справедливым, побудило Генеральную Ассамблею в своей резолюции 2228 (XXI) настоятельно предложить управляющей державе провести его "на совершенно свободной и демократической основе" и обеспечить "представительство Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума". Конечно, управляющая держава полностью игнорировала этот призыв, и тысячи законных избирателей были лишены права голоса. Результаты референдума безусловно нельзя рассматривать истинными. Однако, когда раздались протесты, было усилено подавление. Все попытки и предложения правительства Сомали решить проблему изгнанников были тщетными. Сомалийцы в территории лишены всех средств для политической деятельности путем роспуска партии, которую многие из них поддерживали.

245. Именно в этой связи делегация Сомали считает, что следует рассмотреть новый Статут для этой территории. Данный Статут несовместим с буквой и духом Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и

/...

и благоприятными традициями Франции. Он предоставляет колониальной державе неограниченную власть во всех важных вопросах и является плохо скрываемо́й попыткой повернуть вспять колесо истории. Он устраняет любую возможность развития территории в сторону самоопределения.

246. В преамбуле отмечается, что Статут устанавливает в большой степени административную автономию, но тщательное изучение его показывает, насколько незначительна эта автономия. Дух Статута иллюстрируется предупреждением, содержащимся в статье 3, в которой говорится, что президент и министры должны подвергаться судебному преследованию за преступления и превышение власти, совершенные при выполнении их функций. Тот факт, что введение в силу уголовных законов и отправления правосудия целиком находятся в руках правительства Франции, показывает, какими полномочиями последнее обладает. Следует отметить, что за последние месяцы большое число ведущих политических деятелей в территории было заключено в тюрьму или выслано. Статут также предусматривает местную Палату депутатов, члены которой не имеют парламентского иммунитета. Палата может быть распущена в любое время по желанию Правительственного совета и при согласии правительства Франции (статья 37). Она фактически не имеет права проявлять инициативу и ничего не может предложить такого, что вызвало бы или увеличило государственные расходы (статья 33).

247. Широкие полномочия были зарезервированы за управляющей державой, которая представлена в территории Верховным комиссаром. Перечень вопросов, сосредоточенных исключительно в его руках, включает внешние сношения, внешние связи, финансы, кредит, внешнюю торговлю, радио- и телевизионное вещание, судопроизводство, вопросы гражданства, гражданский статус, контроль иммиграции и надзор за иностранцами. В целом управляющая держава имеет также исключительную прерогативу заниматься всеми вопросами, касающимися обороны. В новом Статуте (статья 38) оборона определяется не только как имеющая отношение к внешней безопасности территории, но также и к общей безопасности и поддержанию закона и порядка. Масштаб этого определения ясен.

/...

248. Полномочия Верховного комиссара также широки и неопределенны. Хотя он больше не осуществляет руководства над местным Правительственным советом, его заместитель может присутствовать на любом заседании Совета с правом выступать, тем самым нарушая его целостность. Возможно, далее еще более важно то, что Верховный комиссар имеет прерогативы, которые превращают его в этой территории в вице-короля девятнадцатого столетия. Он объявляет все законы и декреты и обеспечивает их выполнение. Он обеспечивает соблюдение общественных свобод. Он осуществляет наблюдение за законностью всех законопроектов властей в территории. Он может, не объясняя какой-либо причины, потребовать вторичного чтения любого законопроекта местной палаты депутатов и рассмотрения любого законопроекта местного Правительственного совета. Такое требование не может быть отвергнуто. Верховный комиссар может прекратить применение любого закона на девяносто дней. И ни народ, ни избираемые власти территории не имеют какого-либо влияния на подбор Верховного комиссара и его заместителя. Оба назначаются декретом Кабинета Франции.

249. В свете этих положений ясно, что местные власти не имеют полномочий в делах своей территории. Фактически, депутат Национального собрания Франции отметил этот факт.

250. Следует отметить соглашение, регулирующее деятельность Порты Джибути, — самая большая экономическая ценность территории. После референдума правительство Франции выдвинуло идею полностью отделить порт от территории, сделав его отдельным государственным институтом, юридическим лицом с автономией в своих собственных финансовых делах. Над властями отделенного порта должен был вестись контроль непосредственно со стороны министра по делам заморских территорий Франции, а управление над ним осуществляется Советом директоров, состоящим из одинакового количества членом-представителей Франции, территории и тех, кто пользуется этим портом. Такое предложение было снято потому, что оно шло слишком далеко. Однако на основе нового Статута этот порт будет по-прежнему управляться в качестве почти экстерриториальной

/...

единицы отдельным государственным органом, который известен как "régie directe". Это решение основано на договоре между Францией и Эфиопией относительно железной дороги Джибути-Аддис-Абеба. Финансовые положения данного договора, которые являются крайне неблагоприятными для территории, остаются в силе.

251. Новый Статут был подвергнут резкой критике даже в Национальном собрании Франции. Представитель оппозиции, касаясь многочисленных прерогатив, зарезервированных за правительством Франции и Верховным комиссаром в территории, спросил, что министр по делам заморских территорий оставляет местным жителям. Представитель Сомали отрицал, что референдум 19 марта 1967 г. выявил истинное большинство, выступающее за продолжение территориального статуса, отметив, что из 87 000 "французских граждан" в территории только 39 024 человек было разрешено голосовать. В это число входило также 22 000 из 48 000 афаров и 14 000 из 58 000 сомалийцев.

252. Затем представитель Сомали процитировал характеристику Джибути, данную представителем оппозиции, депутатом Национального собрания Франции, во время референдума, как города, находящегося в условиях закона о чрезвычайном и военном положении, и отметил озабоченность многих известных лиц во Франции по поводу политики массового заключения в тюрьму и выселения.

253. На своем последнем важном вопросе ему пришлось остановиться в связи с контрастом между обещаниями, данными до референдума, и тем, что было сделано после него. Это является основой для должной оценки событий, происшедших в территории. Суть вопроса об избирательных бюллетенях состояла в том, предпочитал ли избиратель, чтобы территория оставалась в рамках Французской Республики в условиях пересмотренного статута. Делегация Сомали оставляет за собой право представить подробное и сравнительное изучение обещаний, сделанных до референдума, и документа, который появился 3 июля 1967 года. На данный момент уместно упомянуть, что вопреки данным обещаниям, этот статут не дает Палате депутатов территории полномочий создать свои собственные

/...

избирательные правила, и что, несмотря на предыдущие обязательства, Палата в настоящее время находится под угрозой роспуска Правительственным советом территории или правительства Франции. Кроме того, Верховный комиссар имеет далеко идущие полномочия. В условиях нового Статута эти противоречия не были разрешены на территориальном собрании, когда на его обсуждение был направлен проект Статута, а вовсе не для утверждения. Следует подчеркнуть, что большинство населения территории было полностью не представлено в Собрании, поскольку сомалийские члены отказались принимать в нем участие. Должно было быть избрано собрание нового созыва, для того чтобы обсудить новый статут. Вместо этого правительство Франции представило проект Статута неполному местному собранию и приняло некоторые маловажные изменения, потребованные им, но отказалось сделать более важные изменения, такие, которые касаются управления портом.

254. Подобно тому же перед референдумом избирателей предупредили о том, что планируется изменение в названии территории.

255. Французское Сомали является небольшой и бедной страной, испытывающей недостаток в естественных ресурсах. Следует использовать всю энергию ее народа, чтобы улучшить его жизненный уровень, поэтому еще более достойно сожаления то, что разжигается племенной антагонизм с целью поддержки умирающего колониализма. Неверно, что афары представляют большинство населения, что стремление к независимости существует только среди сомалийцев в территории и что это желание вызвано агитацией, которой занимаются сомалийцы. Если референдум выявил незначительное большинство, выступающее за продолжение территориального статуса, то, среди прочего, это возникает из того факта, что десятки тысяч, которые наверняка проголосовали бы "против", были лишены права голоса. Афары и сомалийцы имеют много общего в языке, религии, обычаях и культуре. Они никогда не воевали друг с другом, и они всегда поддерживали политическое сотрудничество. После демонстраций, состоявшихся в августе 1966 года, основная партия афаров, Демократический союз афаров, сформировала коалиционное правительство с

/...

другой крупной партией - Партией народного движения, которая имеет много приверженцев среди сомалийцев. Интересно также отметить, что глава коалиционного правительства г-н Мохаммед Камил выступал за независимость: когда он изменил свое мнение, партия сместила его.

Объединенный комитет обеих партий стремился к независимости до тех пор, пока колониальные власти не арестовали его членов. Даже лидер Партии афаров был заключен в тюрьму во время референдума, и тем самым не был допущен к проведению кампании. После референдума Партия народного движения была запрещена и объявлена вне закона. В настоящее время не имеется свободной политической жизни в этой территории.

256. В заключение представитель Сомали отметил, что в проекте Статута предложено название "Французская территория афаров и сомалийцев" для территории, но была выдвинута поправка в Национальном собрании Франции, в которой предусматривалось изменение на "Французская территория афаров и исса". Изменение в названиях было решено в Национальном собрании без серьезных прений и при полной неосведомленности народа территории, который узнал об этом как о совершившемся факте. Делегация Сомали не считает, что искусственное название может изменить характер страны, помешать ходу истории или лишить народ его права на самоопределение.

257. Положение во Французском Сомали должно вызвать крайнюю озабоченность Комитета. Вопиющие акты дискриминации и преследования против любого, кто подозревается в стремлении к независимости, основанное на несправедливом референдуме, который, несмотря на все обстоятельства, сопровождающие его, тем не менее показал, что 40 процентов тех, кому было разрешено голосовать, недвусмысленно выступили за независимость; при таких обстоятельствах эта цифра является весьма большим процентом. После референдума местное правительство является полностью не представляющим чаяний народа; новый колониальный статут не гарантирует подлинной местной автономии и, помимо всего, само название территории должно быть ликвидировано.

258. Представитель Эфиопии сказал, что его делегация будет придерживаться своей позиции в отношении вопроса о Французском Сомали на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи. /...

VI. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

259. На своем 559-м заседании, состоявшемся 13 сентября 1967 г., Специальный комитет передал Генеральной Ассамблее информацию, содержащуюся в соответствующих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (см. выше пункты 1-49), вместе с заявлениями, сделанными по этому вопросу представителями и петиционером. Он также решил, что рассмотрит вопрос о Французском Сомали на своих заседаниях в 1968 году с учетом любого решения, которое может быть принято Ассамблеей на ее двадцать второй сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Резолюция 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 г. по вопросу о Французском Сомали, принятая Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии, гласит:

"Вопрос о Французском Сомали

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Французском Сомали (Джибути),

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Французскому Сомали (Джибути)<sup>1/</sup>,

отмечая решение, принятое Совещанием глав государств и правительств стран Организации африканского единства на его третьей очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе с 5 по 9 ноября 1966 г.,

приняв к сведению политические события, недавно имевшие место в этой территории, и последующее заявление управляющей державы о том, что в территории не позднее июля 1967 года будет проведен референдум с тем, чтобы дать народу возможность решить вопрос о своем политическом будущем,

1. подтверждает неотъемлемое право народа Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

---

\*/ Ранее был размножен под условным обозначением A/АС.109/223.

1/ A/6300/Add.8, глава XII.

2. призывает управляющую державу обеспечить коренным жителям территории возможность свободного волеизъявления и осуществления права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних и в условиях полного уважения прав человека и основных свобод;

3. настоятельно предлагает управляющей державе создать подходящую политическую обстановку для проведения референдума на совершенно свободной и демократической основе;

4. просит управляющую державу, в консультации с Генеральным секретарем, принять соответствующие меры по обеспечению представительства Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума;

5. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции управляющей державе и представить доклад о выполнении этой резолюции Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. постановляет оставить вопрос о французском Сомали (Джибути) на своей повестке дня".

2. При письме от 10 января 1967 г. Генеральный секретарь препроводил текст резолюции 2228 (XXI) Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций. Текст этого письма приводится ниже:

"Имею честь препроводить при этом для сведения Вашего правительства текст резолюции 2228 (XXI) о французском Сомали, принятой Генеральной Ассамблеей на ее 1500-м пленарном заседании 20 декабря 1966 года.

Препровождая эту резолюцию, хочу обратить Ваше внимание в частности на пункт 4 постановляющей части, в котором Генеральная Ассамблея "просит управляющую державу, в консультации с Генеральным секретарем, принять соответствующие меры по обеспечению представительства Организации Объединенных Наций для наблюдения до проведения и во время проведения референдума.

Ввиду того что в пункте 5 постановляющей части той же резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить доклад о выполнении этой резолюции Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, я буду признателен за получение от Вашего Превосходительства информации относительно

/...

мер, принятых по этому вопросу правительством Франции.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем глубочайшем уважении".

3. Принимая во внимание решение правительства Франции назначить 19 марта 1967 г. днем проведения во Французском Сомали намеченного референдума, Генеральный секретарь после своего письма от 10 января 1967 г. обсудил этот вопрос также и с Постоянным представителем Франции при Организации Объединенных Наций.

4. Генеральный секретарь до настоящего времени еще не получил ответа от правительства Франции.

-----